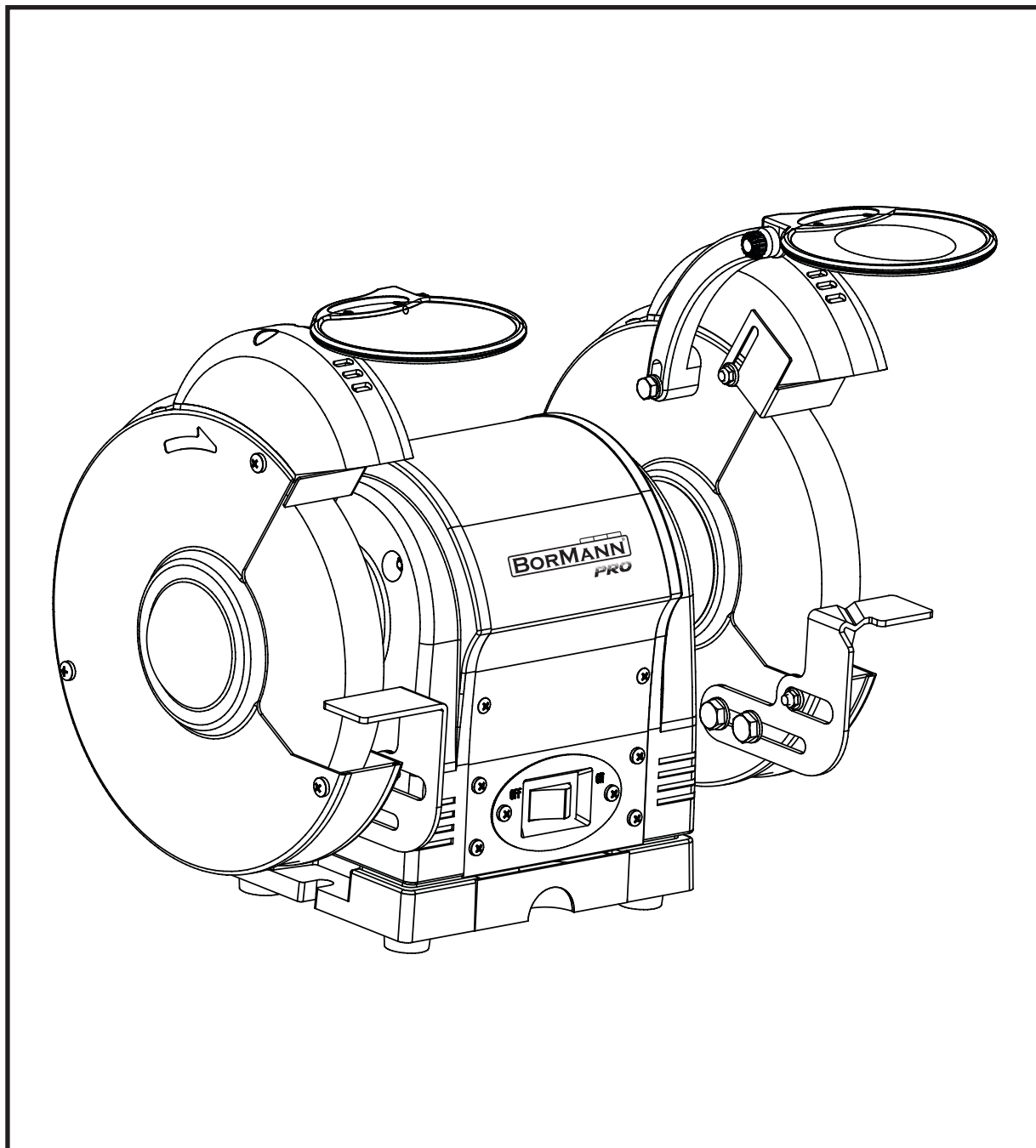


BORMANN *PRO*



BDT2010
034377

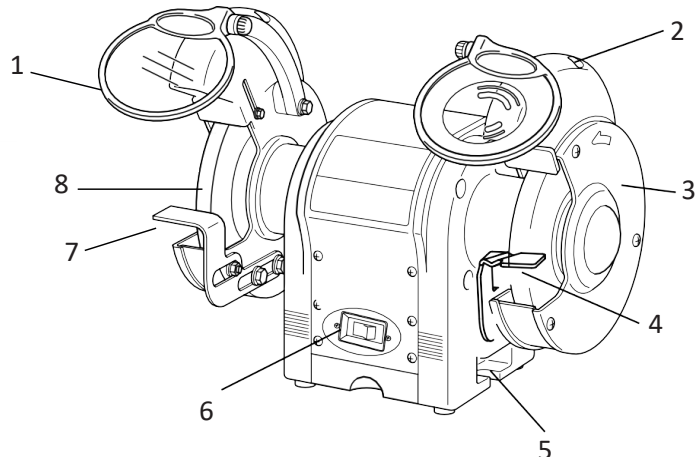
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





| EN | IT |
|-----------------------|--|
| 1 Safety eyeshield | Visiera di protezione |
| 2 Lamp | Lampada |
| 3 Guards | Protezioni |
| 4 Tool rest/work rest | Appoggio per utensili/appoggio di lavoro |
| 5 Base-bolt down area | Area di fissaggio alla base |
| 6 ON/OFF switch | Interruttore ON/OFF |
| 7 Tool rest/work rest | Appoggio per utensili/appoggio di lavoro |
| 8 Wheels | Ruote |

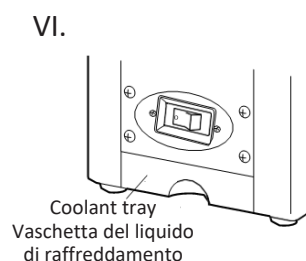
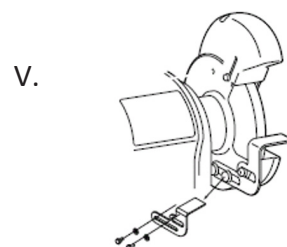
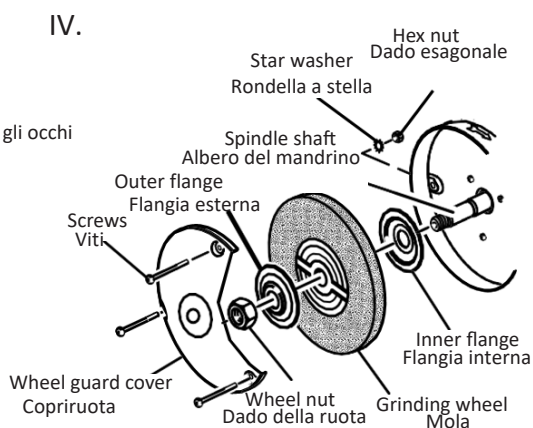
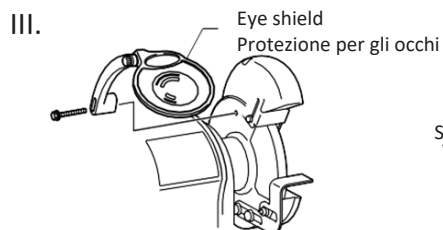
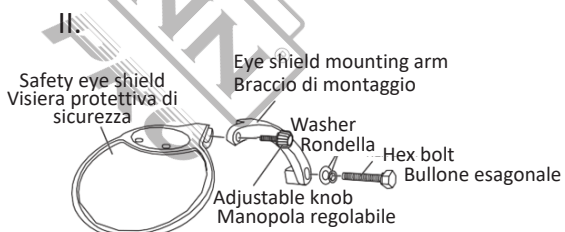
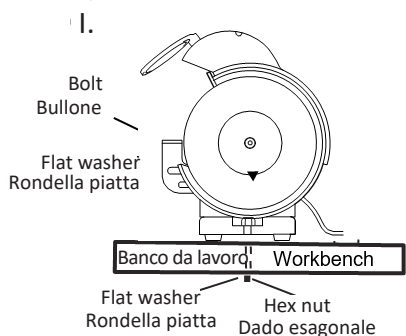
| TECHNICAL DATA - DATI TECNICI | |
|---|---------------------|
| Power - Potenza | 550 W |
| Voltage/frequency - Tensione/frequenza | 230 V / 50 Hz |
| Wheel dimensions - Dimensioni delle ruote | 2x 200x20x12.7 mm |
| Brushless motor - Motore brushless | No |
| Wheel grit - Granulometria delle ruote | 36, 60 |
| No-load speed - Velocità a vuoto | 2850 rpm - giri/min |
| Weight - Peso | 15.5 kg |

Includes

Protective safety eyeshields (one with magnifier), auto built-in twin light, tool storage box

Include

Protezioni oculari di sicurezza (una con lente di ingrandimento), doppia lampada integrata automatica, cassetta porta attrezzi



Safety Rules

DANGER!! Failure to observe any of the following instructions could result in severe personal injury to tool user and bystanders or cause damage to tool and property!

WARNING! – Read, understand and observe all instructions in this manual before using or operating the tool for which it is written and supplied. Ensure that anyone who is to use the tool has read and understood the instructions provided.

NOTE: Refer to page 2 for the product's technical data.

- Always wear eye protection that complies with a recognized standard (CSA or ANSI).
 - Wear a mask or respirator when dust is generated.
 - Keep bystanders out of the work area while operating the tool.
 - **WARNING!** Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks.
 - Tighten grinding wheel lock nuts, securing bolts and all clamps and guards.
 - During each start-up, stand to one side of the grinder and switch it 'On'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
 - Keep guards in place and working properly.
 - Keep hands clear of grinding wheels.
 - Never reach behind or beneath the grinding wheels.
 - Unplug from power supply before adjusting or servicing. The grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off. Always allow wheels to stop before adjusting or servicing.
 - To avoid electric shock, DO NOT use in damp conditions or expose to rain.
 - When fitting a new grinding wheel, always check that the stated maximum RPM meets or exceeds that stated on the grinder. Also check the new wheel for damage, such as flaws or cracks. If the wheel appears satisfactory, fit it to the grinder.
 - When a new grinding wheel has been fitted, stand to one side of the grinder and switch it 'On'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
 - Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.
 - DO NOT attempt to cut anything with the grinding wheel.
 - Grounded tools must be plugged into an outlet that has been properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Never remove the grounding prong from the plug or modify it in any way. Do not use adaptor plugs. If in doubt as to whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician.
 - Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.
 - Ensure the power switch is off prior to plugging in the tool.
-
- **WARNING!** Replace cracked grinding wheels immediately.
 - Do not overtighten spindle nuts.
 - Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.
 - Service on these tools should only be performed by an authorized, qualified technician.

Operating Instructions

Before You Start - Safety

Always wear eye protection that complies with a recognized standard (for example: ANSI Z87.1) - (CSA or ANSI).

Wear a mask or respirator when dust is generated.

Keep bystanders out of the work area while operating the tool.

WARNING! Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.

WARNING! Replace cracked grinding wheels immediately. Do not overtighten spindle nuts.

Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.

NEVER grind on the side of the wheel. Grind on the face of the wheel only.

NEVER apply pressure to the workpiece when the grinding wheel is cold. Allow the wheel to warm up by applying the workpiece gradually.

NEVER use the grinder without the wheel guards. Keep thumbs and fingers away from the wheel.

Before You Start – Electrical

In the event of a malfunction or short circuit, grounding provides the path of least resistance for electrical current, and reduces the risk of electric shock for the operator. This tool is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug **MUST** be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by an electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment grounding conductor can result in increased risk of electric shock. The conductor with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, DO NOT connect the equipment grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure if the tool is properly grounded.

Use of Extension Cords

Repair or replace damaged or worn cords immediately.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Do not use damaged extension cords. Always replace a damaged extension cord.

When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to use according to the cord length and the amperage draw of the tool (specified on the nameplate). When in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord. (AWG = American Wire Gauge).

Minimum Gauge for Extension Cords (AWG)
(when using 120 volts only)

| Ampere Rating | | Total Length of Cord in Feet (meters) | | | |
|---------------|---------------|---------------------------------------|-----------|-----------------|--------------|
| More than | Not more than | 25' (7.6m) | 50' (15m) | 100' (30.4m) | 150' (45.7m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Not Recommended | |

Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should not be less than a #12 gauge wire, and should be protected with a 5 A time-lag fuse. Before connecting the motor to the power line, ensure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor's nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor and is not covered by warranty.

Before You Start – Assembly and Installation

Mounting the grinder to the workbench

Before attempting to use this grinder, it must be properly mounted to a workbench or grinding stand.

CAUTION! Bench grinders vibrate. Grinder movement during high-speed rotation may cause injury or damage to the workpiece or operator. Mount the grinder securely to a sturdy workbench or grinding stand.

1. Position the grinder on the workbench.
2. Mark the workbench through the two mounting holes located in the grinder base.
3. Drill holes in the workbench at the marks.
4. Using two long bolts, washers, lock-washers and nuts, as shown (not supplied), secure the grinder to the workbench (See Figure I).

Eye shield installation

Eye shields must be installed before operating the bench grinder.

1. Mount the left and right shield rods to the inside of the wheel guards using hex bolts.
2. Once shield rods are firmly in place, slide the shield bracket onto the shield.
3. Tighten the carriage bolt, leaving it loose enough to allow the safety shield to be raised and lowered easily. (See Figures I to III).

NOTE: The eye shield should move freely when being adjusted, but stay in place when the locking knob is tightened.

WARNING! Turn the power off and remove the plug from the outlet before changing the grinding wheels. When turning the grinder on with a newly installed wheel, DO NOT STAND IN FRONT OF THE GRINDER. Stand to the side and allow the grinder to run for at least one minute before proceeding to use it.

Installing or changing the wheel

1. Loosen the tool rest hex nuts and slide the tool rest away from the wheel.
2. Use a screwdriver to remove the wheel-cover screws and remove the wheel cover.
3. Fit an appropriately sized wrench on the spindle hex nut.
4. Loosen the wheel nut in a clockwise direction for the left side and a counter-clockwise direction for the right side.
5. Remove the outer flange and grinding wheel. To remove the hex nut, turn the wrench and nut until the wrench is resting on the workbench behind the tool.
6. Inspect the new wheel carefully to ensure there are no cracks, chips or other damage.
7. Wipe the flange surfaces clean, and install the new wheel, flange and the spindle hex nut.
8. To install a new grinding wheel, reverse the above procedure.
9. Be sure the grinding wheel and outer flange are properly seated on the spindle shaft.
10. Replace the wheel cover and reposition the tool rest.
11. The tool rest, spark deflector and eye shields will need to be readjusted after installation of the wheel is complete.
12. When turning the grinder on with a newly installed wheel, DO NOT STAND IN FRONT OF THE GRINDER. Stand to the side and allow the grinder to run for at least one minute before proceeding to use it.

IMPORTANT! Do not overtighten the spindle hex nut, because this may cause the wheel to crack. **CAUTION!** DO NOT INSTALL OR USE A DAMAGED GRINDING WHEEL. The force of rotation may cause a damaged wheel to fly apart, and could injure operators or bystanders (see figure IV).

Tool Rest Adjustments and Installation

Mount the tool rests to the work rest bracket using the two hex screws and washers (see Fig V).

Before tightening the bolts, adjust the gap between the grinding wheel and the work rest to a maximum of 1/8" (3.2 mm). Tighten securely.

Adjustments

To prevent the workpiece from being pulled and caught between the tool rest and the wheel, readjust the tool rest position whenever necessary to maintain the 1/8" (3.2 mm) distance.

1. Loosen, but do not remove, the two hex nuts holding the tool rest arm.
2. Slide the tool rest in or out to achieve a 1/8" (3.2 mm) distance from the grinding wheel surface.
3. Re-tighten the two hex nuts.

Using Your Bench Grinder

This Bench Grinder 6" is ideal for use in sharpening chisels, axes and other wood-cutting tools. It is also useful for repairing tips on screwdrivers and drill bits or for removing excess metal burrs from pieces of cut metal.

With the proper accessories, this tool can be used for cleaning metal surfaces using a wire brush or for buffing and polishing using a cloth wheel.

ON/OFF

The rocker ON/OFF power switch is located on the front of the grinder.

1. Press the side marked ON to turn the grinder on.
2. Press the side marked OFF to turn the grinder off.

Grinding

- Adjust the tool rest to accommodate large or unusually shaped workpieces.
- Always keep the workpiece moving across the face of the grinding wheel. Grinding continuously on the same spot on the wheel will cause grooves to be worn into the wheel. The wheel may crack or become damaged more easily, and grinding of other objects will be difficult.
- If the workpiece becomes hot, dip it into the water or oil to cool it.
- Always grind on the face of the wheel (around the diameter), NEVER on the sides. Side pressure on grinding wheels can cause cracking and damage.
- If the face of the grinding wheel is worn unevenly, becomes grooved, or is no longer smooth and flat, the wheel should be reshaped with a dressing tool (not supplied).
- If the diameter of the grinding wheel is no longer round, the wheel should be reshaped with a dressing tool or replaced.
- If the surface of the wheel becomes loaded and dull with workpiece material, the wheel should be cleaned with a dressing tool.
- After reshaping, always readjust the tool rests and spark arrestors.

Maintenance

Maintenance Required

1. Check power cord
2. Check wheels for cracks
3. Check moving parts for alignment and binding issues
4. Dress grinding wheels
5. Replace grinding wheels (see relevant section for specifics)
6. Clean and vacuum dust from the motor housing and other grinder parts
7. Replace work-light bulb

Frequency

- Before each use
- Before each use
- Before each use
- As needed
- As needed
- As needed
- As needed

Service beyond recommended maintenance on these tools should only be performed by an authorized, qualified technician.

Coolant tray

When grinding, metal objects become heated quickly. It is important to keep moving the object back and forth across the face of the grinding wheel and to cool the object frequently using the coolant tray (see VI).

Work-light bulb replacement

When the light bulb is worn out and will no longer work, unfasten the screws that hold the lamp cover, and then gently remove the bulb from the holder by pushing 'in' and turning counter-clockwise. Contact dealer or retailer for replacement bulbs. To replace, gently push the light bulb into the socket and turn clockwise, and then reattach the lamp cover by reversing the instructions provided above.

Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Solution |
|---|---|--|
| Motor will not start. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Low Voltage. 2. Open circuit in motor or loose connections. 3. Blown fuse or breaker. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check power source for proper voltage. 2. Inspect all lead connection on motor for loose or open connections. (Send for Servicing.) 3. Short circuit. (Send for Servicing.) 4. Improper match between tool and circuit, fuse or breaker |
| Motor will not start – fuses or circuit breakers tripping or blowing. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in line, cord or plug. 2. Short circuit in motor or loose connections. 3. Incorrect fuses or circuit breakers in power line. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect cord or plug for damaged insulation and shorted wires. 2. Inspect all connections on motor for loose or shorted terminals and/or worn insulation. 3. Install correct fuses or circuit breakers or switch tool to an appropriately sized circuit. |
| Motor overheats. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Motor overloaded. 2. Extension cord too long and of insufficient gauge (weight). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce load on motor. 2. Utilize an extension cord of appropriate gauge and length or plug tool directly into outlet. |
| Motor stalls (resulting in blown fuses or tripped circuit). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in motor or loose connections. 2. Low voltage. 3. Incorrect fuses or circuit breakers in power line. 4. Motor overload. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect connections on motor for loose or shorted terminals or worn insulation. (Send for Servicing.) 2. Correct low voltage conditions (for example: improper extension cord length and/or gauge). 3. Install correct fuses or circuit breakers or plug tool into an appropriate circuit, matched to an appropriate fuse or breaker. 4. Reduce the load on the motor. |
| Machine slows when operating. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Feed rate too great. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce the rate at which the workpiece is fed into the working area of the tool (grinding wheel). |
| Wavy condition on surface of workpiece. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Machine vibrating. 2. Workpiece not being held firmly. 3. Wheel face uneven. 4. Wheel is too hard. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure machine is securely mounted on a solid surface. 2. Use a holding device to firmly retain the workpiece. 3. Dress the grinding wheel. 4. Use softer wheel, or reduce the feed rate. |
| Lines on surface of workpiece. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Impurity on surface of wheel. 2. Workpiece not being held tightly. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dress the grinding wheel. 2. Use a holding device to more firmly retain the workpiece. |
| Burning spots or cracks in the workpiece. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Improper type of grinding wheel. 2. Improper feed rate. 3. Coolant required. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Try wheels with softer bond or coarser grit. 2. Slow down the rate at which the workpiece is fed into the wheel. 3. Introduce coolant. |
| Wheel dulls quickly, grit falls off. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Feed rate is too aggressive. 2. Wheel is soft. 3. Wheel diameter too small. 4. Bad wheel dressing. 5. Defective wheel bonding. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Decrease feed rate of workpiece into grinding wheel. 2. Select a grinding wheel with a harder bond of material. 3. Replace the wheel. 4. Dress the wheel. 5. DO NOT USE – return wheel to point of purchase |
| Wheel clogs and workpiece shows burn marks. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wheel is too hard. 2. Feed rate is too slow. 3. Bad wheel dressing. 4. Coolant required. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Select a grinding wheel with a softer bond of material. 2. Increase the feed rate of the workpiece into the grinding wheel. 3. Dress the wheel. 4. Introduce coolant. |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Regole di sicurezza

PERICOLO! La mancata osservanza di una delle seguenti istruzioni può provocare gravi lesioni personali all'utilizzatore dell'utensile e agli astanti o causare danni all'utensile e alle cose!

AVVERTENZA! - Leggere, comprendere e rispettare tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare o far funzionare l'utensile per il quale è stato redatto e fornito. Assicurarsi che chiunque debba utilizzare l'utensile abbia letto e compreso le istruzioni fornite.

NOTA: Per i dati tecnici del prodotto, consultare la pagina 2.

- Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (CSA o ANSI).
 - Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.
 - Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.
 - **ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo utensile può provocare delle scintille.
 - Serrare i dadi di bloccaggio della mola, i bulloni di fissaggio e tutti i morsetti e le protezioni.
 - Durante ogni avviamento, posizionarsi su un lato della smerigliatrice e accenderla. Lasciare che la smerigliatrice funzioni alla massima velocità per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
 - Mantenere le copri ruote in posizione e in funzione.
 - Tenere le mani lontane dalle mole.
 - Non toccare mai dietro o sotto le mole.
 - Scollegare la spina dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione. Le mole continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento dell'utensile. Lasciare sempre che le mole si fermino prima di procedere alla regolazione o alla manutenzione.
 - Per evitare scosse elettriche, NON utilizzare in condizioni di umidità o esporre alla pioggia.
 - Quando si monta una nuova mola, controllare sempre che il numero di giri massimo dichiarato sia uguale o superiore a quello indicato sulla smerigliatrice. Controllare inoltre che la nuova mola non sia danneggiata, ad esempio con difetti o crepe. Se la mola sembra soddisfacente, montatela sulla smerigliatrice.
 - Una volta montata la nuova mola, mettetevi di lato alla smerigliatrice e accendetela. Lasciare che la smerigliatrice funzioni alla massima velocità per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
 - Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello.
 - NON tentare di tagliare nulla con la mola.
 - Gli utensili con messa a terra devono essere collegati a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a tutte le norme e le ordinanze locali. Non rimuovere mai il polo di messa a terra dalla spina e non modificarlo in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, consultare un elettricista qualificato.
 - Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.
 - Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento prima di collegare l'utensile.
- **ATTENZIONE!** Sostituire immediatamente le mole incrinata.
 - Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.
 - Regolare i supporti dell'utensile quando necessario per mantenere una distanza di 3,2 mm (1/8") dalla mola.
 - La manutenzione di questi utensili deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

Istruzioni d'uso

Prima di iniziare - Sicurezza

Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (ad esempio: ANSI Z87.1) - (CSA o ANSI).

Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.

Tenere gli astanti fuori dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo utensile può generare scintille.

Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.

ATTENZIONE! Sostituire immediatamente le mole incrinata. Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.

Regolare i poggiautensili quando necessario per mantenere una distanza di 3,2 mm (1/8") dalla mola.

Non molare MAI sul lato della mola. Eseguire la molatura solo sulla faccia della mola.

Non esercitare MAI pressione sul pezzo in lavorazione quando la mola è fredda. Lasciare che la mola si riscaldi applicandola gradualmente sul pezzo.

Non utilizzare MAI la smerigliatrice senza le protezioni della mola. Tenere i pollici e le dita lontano dalla mola.

Prima di iniziare - Impianto elettrico

In caso di malfunzionamento o cortocircuito, la messa a terra rappresenta il percorso di minor resistenza per la corrente elettrica e riduce il rischio di scosse elettriche per l'operatore. Questo utensile è dotato di un cavo elettrico con un conduttore di messa a terra e una spina di messa a terra. La spina DEVE essere inserita in una presa di corrente corrispondente, correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità con TUTTI i codici e le ordinanze locali.

NON MODIFICARE LA SPINA FORNITA. Se la spina non si adatta alla presa di corrente, è necessario che un elettricista installi una presa adeguata.

Un collegamento non corretto del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può aumentare il rischio di scosse elettriche. Il conduttore con isolamento verde (con o senza strisce gialle) è il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura. Se è necessario riparare o sostituire il cavo elettrico o la spina, NON collegare il conduttore di terra dell'apparecchiatura a un terminale sotto tensione.

Se non si comprendono appieno le istruzioni per la messa a terra o se non si è sicuri che l'utensile sia correttamente collegato a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza.

Uso di prolunghe

Riparare o sostituire immediatamente i cavi danneggiati o usurati.

Assicurarsi che la prolunga sia cablata correttamente e in buone condizioni. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Sostituire sempre una prolunga danneggiata.

Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi di utilizzarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente assorbita dal prodotto. Un cavo sottodimensionato provoca una caduta di tensione, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. La tabella seguente indica le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e all'assorbimento di corrente dell'utensile (specificato sulla targhetta). In caso di dubbio, utilizzare il calibro immediatamente superiore. Più piccolo è il numero del calibro, più pesante è il cavo. (AWG = American Wire Gauge).

Calibro minimo per le prolunghe (AWG)
(solo in caso di utilizzo di 120 volt)

| Potenza nominale in Ampere | | Lunghezza totale del cavo in piedi (metri) | | | |
|----------------------------|------------|--|-----------|------------------|-------------|
| Più di | Non più di | 25' (7,6m) | 50' (15m) | 100' (30,4m) | 150'(45,7m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Non raccomandato | |

Utilizzare un circuito elettrico separato per gli strumenti. Questo circuito non deve essere inferiore a un filo di calibro #12 e deve essere protetto con un fusibile a tempo da 5 A. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che la corrente elettrica sia pari a quella indicata sulla targhetta del motore. Il funzionamento con una tensione inferiore danneggia il motore e non è coperto da garanzia.

Prima di iniziare - Montaggio e installazione

Montaggio della smerigliatrice sul banco di lavoro

Prima di utilizzare la smerigliatrice, è necessario montarla correttamente su un banco da lavoro o su un supporto per la smerigliatura.

ATTENZIONE! Le smerigliatrici da banco vibrano. Il movimento della smerigliatrice durante la rotazione ad alta velocità può causare lesioni o danni al pezzo o all'operatore. Montare la smerigliatrice in modo sicuro su un banco da lavoro o un supporto di smerigliatura robusto.

1. Posizionare la smerigliatrice sul banco di lavoro.
2. Segnare il banco di lavoro attraverso i due fori di montaggio situati nella base della smerigliatrice.
3. Forare il banco di lavoro in corrispondenza dei segni.
4. Utilizzando due bulloni lunghi, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi, come illustrato (non forniti), fissare la smerigliatrice al banco di lavoro (vedere Figura I).

Installazione della visiera protettiva di sicurezza

Prima di utilizzare la smerigliatrice da banco, è necessario installare delle protezioni per gli occhi.

1. Montare le aste degli schermi destro e sinistro all'interno delle copriruote utilizzando i bulloni esagonali.
2. Una volta che le aste dello schermo sono saldamente in posizione, far scorrere la staffa di protezione sullo scudo.
3. Serrare il bullone del carrello, lasciandolo sufficientemente allentato per consentire di sollevare e abbassare facilmente lo scudo di sicurezza. (Vedere le Figure da I a III).

NOTA: la protezione per gli occhi deve muoversi liberamente durante la regolazione, ma rimanere in posizione quando si stringe la manopola di bloccaggio.

ATTENZIONE! Spegner la macchina e togliere la spina dalla presa di corrente prima di cambiare le mole. Quando si accende la smerigliatrice con una nuova mola installata, NON stare davanti alla smerigliatrice. Prima di procedere all'utilizzo della smerigliatrice, è necessario lasciarla in posizione laterale e farla funzionare per almeno un minuto.

Installazione o sostituzione della mola

1. Allentare i dadi esagonali del poggiautensili e far scorrere il poggiautensili lontano dalla molla.
2. Utilizzare un cacciavite per rimuovere le viti del copriruota e toglierlo.
3. Montare una chiave di dimensioni adeguate sul dado esagonale del mandrino.
4. Allentare il dado della ruota in senso orario per il lato sinistro e in senso antiorario per il lato destro.
5. Rimuovere la flangia esterna e la mola. Per rimuovere il dado esagonale, ruotare la chiave e il dado finché la chiave non poggia sul banco di lavoro dietro l'utensile.
6. Ispezionare attentamente la nuova mola per verificare che non vi siano crepe, schegge o altri danni.
7. Pulire le superfici della flangia e installare la nuova ruota, la flangia e il dado esagonale del mandrino.
8. Per installare una nuova mola, invertire la procedura sopra descritta.
9. Accertarsi che la mola e la flangia esterna siano correttamente posizionate sull'albero del mandrino.
10. Riposizionare il coperchio della mola e riposizionare il poggiautensili.
11. Il poggiautensili, il deflettore di scintille e le protezioni per gli occhi dovranno essere regolati una volta completata l'installazione della mola.
12. Quando si accende la smerigliatrice con una mola appena installata, NON stare davanti alla smerigliatrice. Prima di procedere all'utilizzo della smerigliatrice, è necessario lasciarla girare per almeno un minuto.

IMPORTANTE! Non serrare eccessivamente il dado esagonale del fuso, perché potrebbe causare la rottura della ruota. **ATTENZIONE!** NON INSTALLARE O UTILIZZARE UNA MOLA DANNEGGIATA. La forza di rotazione può provocare il distacco di una mola danneggiata e ferire l'operatore o gli astanti (vedere figura IV).

Regolazione e installazione del poggiautensili

Montare i poggiautensili sulla staffa del poggiautensili utilizzando le due viti esagonali e le rondelle (vedere la Fig. V).

Prima di serrare i bulloni, regolare lo spazio tra la mola e il supporto di lavoro a un massimo di 3,2 mm (1/8"). Serrare saldamente.

Regolazioni

Per evitare che il pezzo in lavorazione venga tirato e incastrato tra il poggiautensili e la mola, regolare la posizione del poggiautensili ogni volta che è necessario per mantenere la distanza di 1/8" (3,2 mm).

1. Allentare, ma non rimuovere, i due dadi esagonali che tengono il braccio del poggiautensili.
2. Far scorrere il poggiautensili verso l'interno o verso l'esterno per ottenere una distanza di 3,2 mm (1/8") dalla superficie della mola.
3. Serrare nuovamente i due dadi esagonali.

Utilizzo della smerigliatrice da banco

Questa smerigliatrice da banco da 6" è ideale per affilare scalpelli, asce e altri utensili per il taglio del legno. È utile anche per riparare le punte di cacciaviti e trapani o per rimuovere le bave metalliche in eccesso dai pezzi di metallo tagliati.

Con gli accessori appropriati, questo strumento può essere utilizzato per pulire le superfici metalliche con una spazzola metallica o per lucidare e lucidare con una ruota di stoffa.

ON/OFF

L'interruttore di alimentazione ON/OFF a bilanciere si trova sulla parte anteriore della smerigliatrice.

1. Premere il lato contrassegnato da ON per accendere la smerigliatrice.
2. Premere il lato contrassegnato da OFF per spegnere la smerigliatrice.

Rettifica

- Regolare il poggiautensili per adattarlo a pezzi grandi o di forma insolita.
- Mantenere sempre il pezzo in movimento sulla superficie della mola. L'affilatura continua sullo stesso punto della mola provoca l'usura delle scanalature nella mola stessa. La mola può incrinarsi o danneggiarsi più facilmente e la molatura di altri oggetti risulterà difficile.
- Se il pezzo si surriscalda, immergerlo nell'acqua o nell'olio per raffreddarlo.
- Eseguire sempre la molatura sulla faccia della mola (intorno al diametro), MAI sui lati. La pressione laterale sulle mole può causare crepe e danni.
- Se la superficie della mola si consuma in modo irregolare, diventa scanalata o non è più liscia e piatta, la mola deve essere rimodellata con un utensile di rinvivatura (non fornito).
- Se il diametro della mola non è più rotondo, la mola deve essere risagomata con un utensile di rinvivatura o sostituita.
- Se la superficie della mola si carica e si opacizza con il materiale del pezzo, la mola deve essere pulita con un utensile di rinvivatura.
- Dopo la risagomatura, regolare sempre i supporti degli utensili e i parascintille.

Manutenzione

Manutenzione necessaria

1. Controllare il cavo di alimentazione
2. Controllare che le mole non siano incrinata
3. Controllare che le parti in movimento non siano allineate e non presentino problemi di fissaggio
4. Preparazione delle mole
5. Sostituire le mole (vedere la sezione del manuale per informazioni specifiche).
6. Pulire e aspirare la polvere dall'alloggiamento del motore e dalle altre parti della smerigliatrice.
7. Sostituire la lampadina della luce di lavoro

Frequenza

- Prima dell'uso
Prima dell'uso
Prima dell'uso
Se necessario
Se necessario
Se necessario

Gli interventi di manutenzione oltre a quelli raccomandati su questi strumenti devono essere eseguiti solo da un tecnico autorizzato e qualificato.

Vassoio del refrigerante

Durante l'affilatura, gli oggetti metallici si riscaldano rapidamente. È importante continuare a muovere l'oggetto avanti e indietro sulla superficie della mola e raffreddarlo frequentemente utilizzando la vaschetta del refrigerante (vedere VI).

Sostituzione della lampadina

Quando la lampadina è usurata e non funziona più, allentare le viti che tengono il coperchio della lampada, quindi rimuovere delicatamente la lampadina dal supporto spingendola "in dentro" e ruotandola in senso antiorario. Rivolgersi al concessionario o al rivenditore per la sostituzione delle lampadine. Per la sostituzione, spingere delicatamente la lampadina nel portalampeada e ruotarla in senso orario, quindi rimontare il coprilampada invertendo le istruzioni fornite sopra.

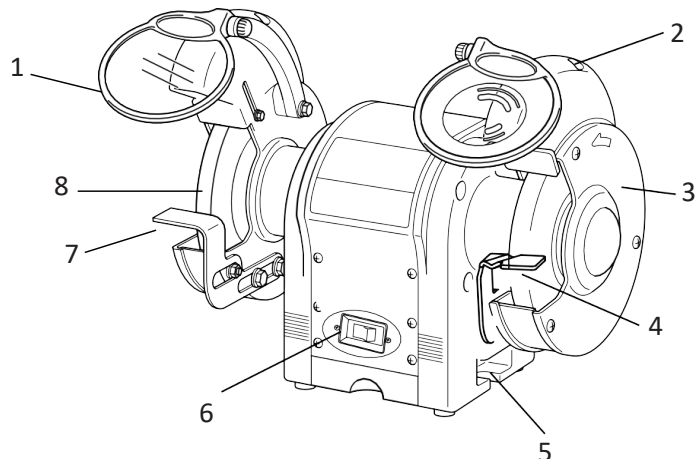
Risoluzione dei problemi

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|--|---|
| Il motore non si avvia. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Bassa tensione. 2. Circuito aperto nel motore o collegamenti allentati. 3. Fusibile o interruttore bruciato. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che la tensione della fonte di alimentazione sia adeguata. 2. Controllare che tutti i cavi di collegamento del motore non siano allentati o aperti. (Inviare alla manutenzione). 3. Cortocircuito. (Inviare in assistenza). 4. Corrispondenza errata tra l'utensile e il circuito, il fusibile o l'interruttore. |
| Il motore non si avvia - i fusibili o gli interruttori automatici scattano o si bruciano. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nella linea, nel cavo o nella spina. 2. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 3. Fusibili o interruttori non corretti nella linea di alimentazione. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare il cavo o la spina per verificare l'assenza di isolamento danneggiato e di fili in cortocircuito. 2. Ispezionare tutti i collegamenti sul motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito e/o isolamento usurato. 3. Installare i fusibili o gli interruttori automatici corretti o commutare l'utensile su un circuito di dimensioni adeguate. |
| Il motore si surriscalda. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Motore sovraccarico. 5. Cavo di prolunga troppo lungo e di calibro (peso) insufficiente. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Ridurre il carico sul motore. 5. Utilizzare una prolunga di calibro e lunghezza adeguati o collegare l'utensile direttamente alla presa di corrente. |
| Il motore si blocca (con conseguente bruciatura dei fusibili o intervento del circuito). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 2. Bassa tensione. 3. Fusibili o interruttori non corretti nella linea di alimentazione. 4. Sovraccarico del motore. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare i collegamenti sul motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito o isolamento usurato. (Inviare alla manutenzione). 2. Correggere le condizioni di bassa tensione (ad esempio, lunghezza e/o calibro della prolunga non adeguati). 3. Installare i fusibili o gli interruttori corretti o collegare l'utensile a un circuito appropriato, abbinato a un fusibile o interruttore appropriato. 4. Ridurre il carico sul motore. |
| La macchina rallenta durante il funzionamento. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocità di alimentazione eccessiva | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre la velocità di alimentazione del pezzo nell'area di lavoro dell'utensile (mola). |
| Ondulazione della superficie del pezzo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. La macchina presenta vibrazioni. 2. Il pezzo non è tenuto saldamente. 3. Superficie della ruota non uniforme. 4. La ruota è troppo dura. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la macchina sia montata saldamente su una superficie solida. 2. Utilizzare un dispositivo di tenuta per trattenere saldamente il pezzo da lavorare. 3. Rifinire la mola. 4. Utilizzare una mola più morbida o ridurre la velocità di avanzamento. |
| Linee sulla superficie del pezzo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Impurità sulla superficie della ruota. 2. Il pezzo in lavorazione non viene tenuto saldamente. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rifinire la mola. 2. Utilizzare un dispositivo di supporto per trattenere più saldamente il pezzo in lavorazione. |
| Punti bruciati o crepe nel pezzo. | <ol style="list-style-type: none"> 3. Tipo di mola inadeguato. 4. Velocità di avanzamento non corretta. 5. Necessità di refrigerante. | <ol style="list-style-type: none"> 3. Provare mole con legante più morbido o grana più grossa. 4. Rallentare la velocità di alimentazione del pezzo nella mola. 5. Introdurre il refrigerante. |
| La ruota si opacizza rapidamente, la grana si stacca. | <ol style="list-style-type: none"> 6. La velocità di avanzamento è troppo aggressiva. 7. La ruota è morbida. 8. Diametro della ruota troppo piccolo. 9. Cattiva lavorazione della ruota. 10. Incollaggio difettoso della ruota. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Diminuire la velocità di avanzamento del pezzo nella mola. 7. Selezionare una mola con un legame più duro del materiale. 8. Sostituire la mola. 9. Rivestire la mola. 10. NON USARE - restituire la ruota al punto di acquisto. |
| La ruota si intasa e il pezzo in lavorazione presenta segni di bruciatura. | <ol style="list-style-type: none"> 11. La ruota è troppo dura. 12. La velocità di alimentazione è troppo bassa. 13. Cattiva ravvivatura della ruota. 14. È necessario un refrigerante. | <ol style="list-style-type: none"> 11. Selezionare una mola con un legame più morbido del materiale. 12. Aumentare la velocità di avanzamento del pezzo di lavoro nella mola. 13. Rifinire la mola. 14. Introdurre il refrigerante. |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



| EL | BG | |
|----|---------------------------|---|
| 1 | Διάφανος προφυλακτήρας | Защитна решетка |
| 2 | Λάμπα | Лампа |
| 3 | Προφυλακτήρες | Защитни решетки |
| 4 | Θέση εργαλείων/εργασίας | Опора за инструменти/работна опора |
| 5 | Βάση βιδών - Κάτω περιοχή | Зона за закрепване с болтове към основата |
| 6 | Διακόπτης ON/OFF | Превключвател за вкл/изкл |
| 7 | Θέση εργαλείων/εργασίας | Опора за инструменти/работна опора |
| 8 | Τροχοί | Κοιλέλα |

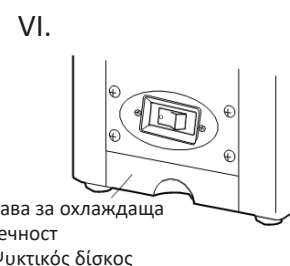
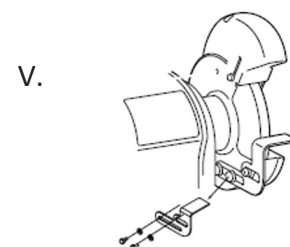
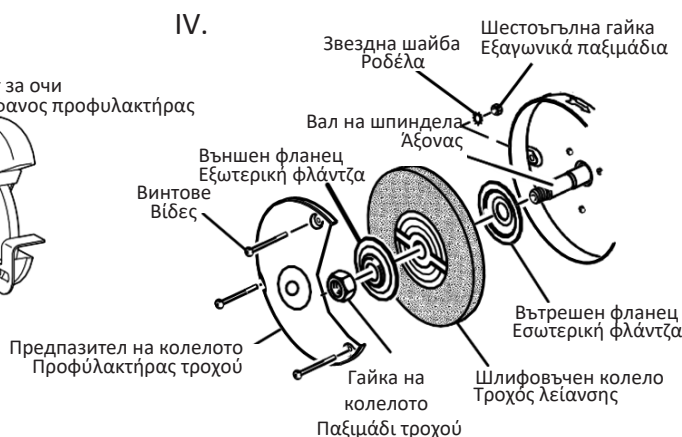
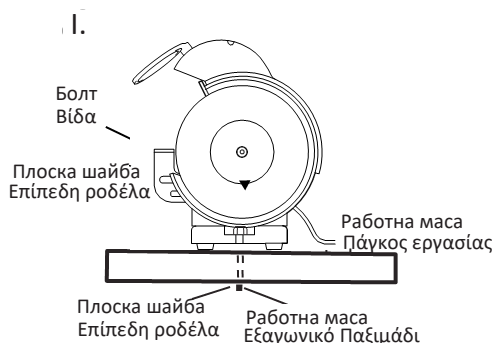
| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΙ | |
|---|-------------------|
| Ισχύς - Мощност | 550 W |
| Τάση/συχνότητα - Напряжение/честота | 230 V / 50 Hz |
| Διαστάσεις πέτρας - Размери на колелата | 2x 200x20x12,7 mm |
| Μοτέρ Brushless - Безщетков мотор | Όχι - Не |
| Κόκκωση πέτρας - Зърнистост на колелата | 36, 60 |
| Στροφές χωρίς φορτίο - Скорост при празен ход | 2850 rpm - об/мин |
| Βάρος - Тегло | 15,5 kg |

Περιλαμβάνει

2 διάφανοι προφυλακτήρες (ένας με μεγεθυντικό φακό), αυτόματο ενσωματωμένο διπλό φως, κουτί αποθήκευσης εργαλείων

Включва

Защитни очила (едно с лупа), вградена автоматична двойна лампа, кутия за съхранение на инструменти



Οδηγίες ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις ακόλουθες οδηγίες θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό των χρηστών εργαλείων και των παρευρισκομένων ή να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και σε περιουσιακά στοιχεία!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε ή χειριστείτε το εργαλείο για το οποίο έχει γραφτεί και παρασχεθεί. Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε πρόκειται να χρησιμοποιήσει το εργαλείο έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που παρέχονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέξτε στη σελίδα 11 για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

- Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών που συμμορφώνονται με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (CSA ή ANSI).
 - Φοράτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
 - Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, καθώς η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
 - Συσφίξτε τα περικόχλια του τροχού λείανσης, ασφαλίστε τις βίδες και όλους τους σφιγκτήρες και τους προφυλακτήρες.
 - Κατά τη διάρκεια κάθε εκκίνησης, να στέκεστε στη μία πλευρά του δίδυμο τροχού και να τον ενεργοποιείτε πιέζοντας το "ON". Αφήστε τον δίδυμο τροχό να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, έτσι ώστε να εμφανιστούν τυχόν μη ανιχνευμένα ελαττώματα ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
 - Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους με ορθή λειτουργία.
 - Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τους τροχούς λείανσης.
 - Ποτέ να μην αγγίζετε το πίσω ή το κάτω μέρος των τροχών λείανσης.
 - Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση. Οι τροχοί λείανσης συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Να αφήνετε πάντα στους τροχούς να σταματούν εντελώς πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση.
 - Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες και να μην εκτίθεται αυτό στη βροχή.
 - Κατά την τοποθέτηση νέου τροχού λείανσης, να ελέγχετε πάντοτε ότι το αναγραφόμενο μέγιστο RPM πληροί ή υπερβαίνει το αναφερόμενο στη μηχανή λείανσης. Ελέγξτε επίσης τον νέο τροχό για βλάβες, όπως ατέλειες ή ρωγμές. Αν ο τροχός φαίνεται σε ικανοποιητική κατάσταση, προσαρμόστε τον στη μηχανή λείανσης.
 - Όταν έχει τοποθετηθεί ένας νέος τροχός λείανσης, να στέκεστε στη μία πλευρά του εργαλείου και πιέστε το "ON". Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, ώστε να εμφανιστούν τυχόν ατέλειες ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
 - Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας.
 - **ΜΗΝ** προσπαθήσετε να κόψετε οτιδήποτε με τον τροχό λείανσης.
 - Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και γειωθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ την γείωση και μην την τροποποιείτε με τον οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για το εάν η πρίζα είναι ορθώς γειωμένη, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
 - Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι απενεργοποιημένος πριν από την σύνδεση του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι παρουσιάζουν ρωγμές.
 - Μην συσφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
 - Ρυθμίστε το εργαλείο όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
 - Το service σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε - Ζητήματα Ασφάλειας

- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών συμμορφούμενη με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (για παράδειγμα: ANSI Z87.1) - (CSA ή ANSI).
- Φοράτε πάντοτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, επειδή η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι έχουν ρωγμές. Μην ασκείτε πίεση τα περικόχλια του άξονα.
- Ρυθμίστε τις θέσεις εργαλείων όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
- ΠΟΤΕ μην πραγματοποιείτε λείανση με την πλευρά του τροχού. Λείανση να λαμβάνει χώρα μόνο με το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού.
- ΠΟΤΕ μην ασκείτε πίεση στο τεμάχιο κατεργασίας όταν ο τροχός λείανσης είναι ψυχρός. Ο τροχός πρέπει να θερμανθεί εφαρμόζοντας το αντικείμενο κατεργασίας σταδιακά.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα λείανσης χωρίς τα προστατευτικά των τροχών. Κρατήστε τους αντίχειρες και τα δάχτυλα μακριά από το τροχό.

Πριν ξεκινήσετε - Περί ηλεκτρικών θεμάτων

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βραχυκυκλώματος, η γείωση παρέχει τη διαδρομή της ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα και μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τον χειριστή. Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει αγωγό γείωσης εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα ΠΡΕΠΕΙ να είναι συνδεδεθεί σε μια πρίζα που να έχει εγκατασταθεί σωστά και να είναι γειωμένη σύμφωνα με ΟΛΟΥΣ τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς.

ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΒΥΣΜΑ. Εάν δεν χωράει στην πρίζα, φροντίστε να εγκατασταθεί η κατάλληλη πρίζα από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Η ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο αγωγός με την πράσινη μόνωση (με ή χωρίς κίτρινες λωρίδες) είναι ο αγωγός γείωσης του εξοπλισμού. Εάν είναι απαραίτητη η επισκευή ή η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου ή του βύσματος, ΜΗΝ συνδέετε τον αγωγό γείωσης του εξοπλισμού σε ρευματοφόρο ακροδέκτη.

ΕΛΕΓΞΤΕ με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή προσωπικό υπηρεσίας εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες γείωσης, ή εάν δεν σίγουροι αν το εργαλείο είναι ορθώς γειωμένο.

Χρήση Καλωδίων Προέκτασης

Επισκευάστε ή αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο και σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια προέκτασης. Πάντοτε να αντικαθιστάτε ένα καλώδιο προέκτασης το οποίο είναι κατεστραμμένο.

Κατά την χρήση ενός καλωδίου προέκτασης βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκές ώστε να μεταφέρει το ρεύμα που θα απορροφά το προϊόν. Ένα υποδιαστασιοποιημένο καλώδιο θα προκαλεί πτώση τάσης στην γραμμή, με αποτέλεσμα απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση. Ο πίνακας ως ακολούθως δείχνει το ορθό μέγεθος αναλόγως του μήκους καλωδίου και του ρεύματος που απορροφά το εργαλείο (και το οποίο καθορίζεται στην πινακίδα του εργαλείου). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες χρησιμοποιήστε το αμέσως βαρύτερο διαμέτρημα. Όσο μικρότερος ο αριθμός διαμετρήματος, τόσο βαρύτερο το καλώδιο (AWG = America Wire Gauge). Σημειώστε ότι ο πίνακας είναι μόνο ενδεικτικός για την Ευρώπη.

Ελάχιστο διαμέτρημα για καλώδια προέκτασης (AWG)
(αφορά χρήση 120 Volt μόνο)

| Ampere | | Συνολικά μήκος καλωδίου σε πόδια (μέτρα) | | | |
|-----------------|---------------------|--|-----------|----------------|-------------|
| Περισσότερο από | Όχι περισσότερο από | 25' (7,6m) | 50' (15m) | 100' (30,4m) | 150'(45,7m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ | |

Χρησιμοποιείτε διαφορετικό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Το κύκλωμα δεν θα πρέπει να είναι μικρότερο από αγωγούς διαμετρήματος Νο12, και θα πρέπει να προστατεύεται από ασφάλεια 5 A. Πριν την σύνδεση του μοτέρ με την γραμμή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF και ότι το ηλεκτρικό ρεύμα έχει τα ονομαστικά μεγέθη με το ρεύμα της πινακίδας του μοτέρ. Λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα καταστρέψει το μοτέρ και δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Πριν ξεκινήσετε - Συναρμολόγηση και Εγκατάσταση

Προσαρμογή του εργαλείου λείανσης στον πάγκο εργασίας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον λειαντικό δίδυμο τροχό θα πρέπει να τον στερεώσετε καταλλήλως σε έναν πάγκο εργασίας ή σε ένα σταντ λείανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι πάγκοι εργασίας λειαντικών τροχών δονούνται. Η κίνηση των λειαντικών τροχών κατά την διάρκεια περιστροφής υψηλής ταχύτητας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή καταστροφή σε τεμάχιο κατεργασίας.

1. Τοποθετήστε τον λειαντικό τροχό στον πάγκο εργασίας.
2. Σημαδέψτε τον πάγκο εργασίας δια μέσου των δύο οπών προσαρμογής που βρίσκονται στην βάση του λειαντικού τροχού.
3. Ανοίξτε οπές στον πάγκο εργασίας στα σημεία που έχετε βάλει σημάδι.
4. Χρησιμοποιώντας δύο βίδες μεγάλου μήκους, ροδέλες, γκρόβερ, παξιμάδια, όπως φαίνονται (δεν παρέχονται), ασφαλίστε τον λειαντικό δίδυμο τροχό στον πάγκο εργασίας. (Δείτε την Εικ. I για λεπτομέρεια).

Εγκατάσταση προστασίας ματιών.

Οι ασπίδες προστασίας ματιών θα πρέπει να εγκαθίστανται πριν την λειτουργία του λειαντικού τροχού πάγκου.

1. Προσαρμόστε την αριστερή και την δεξιά ασπίδα προστασίας στην μέσα πλευρά των προφυλακτάρων τροχού χρησιμοποιώντας εξαγωνικές βίδες (δείτε την Εικ. II).
2. Όταν οι ασπίδες προστασίας έχουν στερεωθεί στην θέση τους, ολισθήστε τον βραχίονα ασπίδα πάνω στην ράβδο ασπίδας (δείτε την Εικ. III).
3. Συσφίξτε την καρόβιδα (carriage bolt), αφήνοντας τη επαρκώς χαλαρή ώστε να επιτρέπει στην ασπίδα προστασίας να ανέρχεται και να κατέρχεται αναλόγως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ασπίδα προστασίας ματιών πρέπει να κινείται ελεύθερα όταν ρυθμίζεται αλλά να παραμένει στη θέση της μετά την σύσφιξη το κομβίου ασφάλισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν αλλάξετε τους τροχούς λείανσης. **ΟΤΑΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΕΝΑΝ ΝΕΟ ΤΡΟΧΟ, ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ** (είναι άκρως επικίνδυνο σε περίπτωση θραύσης του τροχού). Σταθείτε στο πλάι και αφήστε τη μηχανή να τρέξει για τουλάχιστον ένα λεπτό πριν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

Εγκατάσταση ή αλλαγή του λειαντικού τροχού (Δείτε Εικ. IV).

1. Χαλαρώστε τα εξαγωνικά παξιμάδια της θέσης εργαλείων (στοιχείο No 7 αρχικής εικόνας) και σύρετε την θέση εργαλείων μακριά από τον τροχό.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τις βίδες καλυμμάτων των τροχών και αφαιρέστε το κάλυμμα του τροχού.
3. Τοποθετήστε ένα κλειδί κατάλληλου μεγέθους στο εξάγωνο παξιμάδι άξονα.
4. Χαλαρώστε το παξιμάδι τροχού δεξιόστροφα για την αριστερή πλευρά και αριστερόστροφα για τη δεξιά πλευρά.
5. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και τον τροχό λείανσης. Για να αφαιρέσετε το εξάγωνο παξιμάδι, γυρίστε το κλειδί και το παξιμάδι μέχρι το κλειδί να στηρίζεται στον πάγκο εργασίας πίσω από το εργαλείο.
6. Επιθεωρήστε προσεκτικά το νέο τροχό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, τσιπ ή άλλες ζημιές.
7. Σκουπίστε τις επιφάνειες της φλάντζας ώστε να είναι καθαρές και τοποθετήστε το νέο τροχό, τη φλάντζα και το εξάγωνο παξιμάδι άξονα.
8. Για να εγκαταστήσετε έναν νέο τροχό λείανσης, αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία.
9. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης και η εξωτερική φλάντζα έχουν τοποθετηθεί σωστά στον άξονα.
10. Αντικαταστήστε το κάλυμμα του τροχού και επανατοποθετήστε την θέση εργαλείων (στοιχείο No 7 αρχικής εικόνας).
11. Η θέση εργαλείων, ο εκτροπέας σπινθήρων και οι προστασίες ασπίδες ματιών θα πρέπει να αναπροσαρμόζονται μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του τροχού.
12. **Όταν θέτετε σε λειτουργία τον λειαντικό τροχό με έναν πρόσφατα εγκατεστημένο τροχό, ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΡΟΧΟ. Σταθείτε στο πλάι και αφήστε τον τροχό να λειτουργήσει για τουλάχιστον ένα λεπτό πριν προχωρήσετε στη χρήση του.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην συσφίγγετε υπερβολικά το εξάγωνο παξιμάδι άξονα καθώς μπορεί να προκαλέσει ρωγμή στον τροχό.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΤΡΟΧΟ ΛΕΙΑΝΣΗΣ.
Η δύναμη της περιστροφής μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση ενός κατεστραμμένου τμήματος τροχού και θα μπορούσε να τραυματίσει χειριστές ή τους παρευρισκόμενους.

Εγκατάσταση και ρύθμιση θέσης εργαλείων (Δείτε Εικ. V)

Τοποθετήστε τις θέσεις εργαλείων στον βραχίονα χρησιμοποιώντας δύο εξάγωνες βίδες και ροδέλες.

Πριν σφίξετε τις βίδες, ρυθμίστε το κενό μεταξύ του τροχού λείανσης και της θέσης εργασίας στο μέγιστο 1/8" (3,2 mm). Σφίξτε με ασφάλεια.

Προσαρμογές

Για να αποτρέψετε την έλξη και την εμπλοκή του τεμαχίου εργασίας μεταξύ της θέσης στήριξης εργαλείου και του τροχού, επαναρυθμίστε τη θέση στήριξης του εργαλείου όποτε είναι απαραίτητο για να διατηρήσετε την απόσταση 1/8" (3,2 mm).

1. Χαλαρώστε, αλλά μην αφαιρέσετε τα δύο εξαγωνικά παξιμάδια που συγκρατούν το βραχίονα της θέσης στήριξης εργαλείων.
2. Σύρετε το εργαλείο μέσα ή έξω για να επιτύχετε απόσταση 1/8" (3,2 mm) από την επιφάνεια του τροχού λείανσης.
3. Συσφίξτε εκ νέου τα δύο εξαγωνικά παξιμάδια.

Χρησιμοποιώντας τον δίδυμο τροχό λείανσης

Ο τροχός λείανσης είναι ιδανικός για ακόνισμα σφηνών, αξόνων και άλλων εργαλείων κοπής ξύλου. Είναι επίσης χρήσιμος για την επισκευή ακμών σε κατσαβίδια και τρυπάνια ή για την απομάκρυνση των πλεοναζόντων μεταλλικών καταλοίπων από κομμάτια κομμένου μετάλλου.

Με τα κατάλληλα εξαρτήματα, αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό μεταλλικών επιφανειών χρησιμοποιώντας μια συρμάτινη βούρτσα ή για λείανση και στίλβωση χρησιμοποιώντας έναν τροχό υφάσματος.

ON/OFF

Ο διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του λειαντικού τροχού.

1. Πιέστε την ένδειξη ON για να ενεργοποιήσετε τον λειαντικό τροχό.
2. Πιέστε την ένδειξη OFF για να απενεργοποιήσετε τον λειαντικό τροχό.

Λείανση

- Ρυθμίστε την θέση στήριξης εργαλείων ώστε να χωρά μεγάλα ή ασυνήθιστα διαμορφωμένα τεμάχια κατεργασίας.
- Να διατηρείτε πάντα το τεμάχιο κατεργασίας σε κίνηση κατά μήκος του εμπρόσθιου μέρους του τροχού λείανσης (ποτέ πλαγίως). Η συνεχής λείανση στο ίδιο σημείο του τροχού θα προκαλέσει χάραξη αυλακώσεων στον τροχό. Ο τροχός μπορεί να σπάσει ή να καταστραφεί πιο εύκολα και η λείανση άλλων αντικειμένων θα είναι δύσκολη.
- Εάν το τεμάχιο κατεργασίας θερμανθεί, βυθίστε το στο νερό ή σε λάδι για να κρυώσει.
- Πραγματοποιείτε λίπανση πάντα στο εμπρόσθιο τμήμα του τροχού, ΠΟΤΕ στις πλευρές. Η πλευρική πίεση στους τροχούς λείανσης μπορεί να προκαλέσει ρωγμές και ζημιές.
- Εάν το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού λείανσης φθείρεται ανομοιόμορφα, αυλακώνεται ή δεν είναι πλέον λείο και επίπεδο, ο τροχός πρέπει να αναδιαμορφωθεί με ένα εργαλείο αναγέννησης τροχών (δεν παρέχεται).
- Εάν η διάμετρος του τροχού λείανσης δεν είναι πλέον κυκλική, ο τροχός πρέπει να αναδιαμορφωθεί με ένα εργαλείο αναγέννησης τροχών ή να αντικατασταθεί.
- Εάν η επιφάνεια του τροχού γεμίσει με υλικό κατεργασίας ή στομώσει ο τροχός θα πρέπει να καθαριστεί.
- Μετά την αναδιαμόρφωση, επαναρυθμίστε πάντοτε τις θέσεις στήριξης εργαλείων και το πλέγμα προφύλαξης από σπινθήρες.

Συντήρηση

Απαιτούμενη Συντήρηση

1. Ελέγξτε το καλώδιο
2. Ελέγξτε τους τροχούς για φθορές
3. Ελέγξτε τα κινούμενα τμήματα για ευθυγράμμιση και σύνδεση
4. Επιδιόρθωση λειαντικών τροχών
5. Αντικατάσταση λειαντικών τροχών (δείτε το manual)
6. Καθαρίστε και εκκενώστε την σκόνη από το μοτέρ και μέρη του τροχού.
7. Αντικαταστήστε την λάμπα εργασίας

Συχνότητα

- Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.

Το σέρβις πέραν της συνιστώμενης συντήρησης σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο, εξειδικευμένο τεχνικό.

Ψυκτικός Δίσκος

Κατά τη λείανση, τα μεταλλικά αντικείμενα θερμαίνονται γρήγορα. Είναι σημαντικό να μετακινείτε το αντικείμενο εμπρός και πίσω κατά μήκος του εμπρόσθιου τμήματος του τροχού λείανσης και να ψύχετε το αντικείμενο συχνά χρησιμοποιώντας τον ψυκτικό δίσκο (βλ. Εικ. VI).

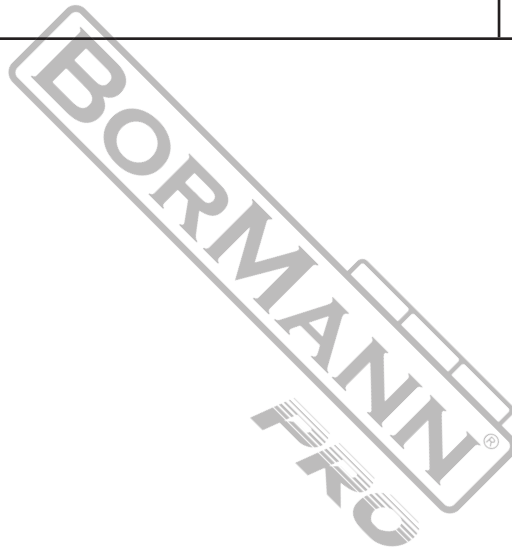
Αντικατάσταση λάμπας εργασίας

Όταν ο λαμπτήρας είναι φθαρμένος και δεν λειτουργεί πλέον, ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα της λάμπας και στη συνέχεια αφαιρέστε απαλά το λαμπτήρα από τη θήκη του πιέζοντάς τον προς τα «μέσα» και γυρίζοντας τον αριστερόστροφα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα αγοράς για λαμπτήρες αντικατάστασης. Για να τον αντικαταστήσετε, σπρώξτε απαλά τη λάμπα στην υποδοχή και γυρίστε δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε το κάλυμμα της λάμπας αντιστρέφοντας τις οδηγίες που παρέχονται παραπάνω.

Επίλυση προβλημάτων

| Είδη πιθανών προβλημάτων | Πιθανή Αιτία | Επισκευή |
|--|--|--|
| Το μοτέρ δεν εκκινεί. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Χαμηλή τάση. 2. Ανοικτό κύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. 3. Βλάβη σε ασφάλεια ή σε αποζεύκτη. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε πηγή ισχύος για ορθή τάση. 2. Επιθεωρήστε για χαλαρές ή ανοικτές συνδέσεις (απαιτείται service). 3. Βραχυκύκλωμα (απαιτείται service.) 4. Ασυμβατότητα μεταξύ εργαλείου και κυκλώματος, ασφάλειας ή αποζεύκτη. |
| Το μοτέρ δεν εκκινεί - ασφάλειες και διακόπτες απόζευξης τίθενται σε λειτουργία. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Βραχυκύκλωμα στην γραμμή, καλώδιο ή βύσμα. 2. Βραχυκύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. 3. Λανθασμένες ασφάλειες ή αποζεύκτες στην γραμμή διανομής. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Επιθεωρήστε καλώδιο ή/και βύσμα για κατεστραμμένη μόνωση και βραχυκυκλωμένους αγωγούς. 2. Επιθεωρήστε όλες τις συνδέσεις στο μοτέρ για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή/και φθαρμένη μόνωση. 3. Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες απόζευξης ή αντικαταστήστε το εργαλείο ώστε να αντιστοιχεί σε επαρκώς διαστασιοποιημένο κύκλωμα. |
| Το μοτέρ υπερθερμαίνεται. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Υπερφόρτωση του μοτέρ 2. Το καλώδιο προέκτασης είναι πολύ μακρύ και ανεπαρκούς βάρους. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Μειώστε το φορτίο του μοτέρ. 2. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλου βάρους και μήκους ή βύσμα απευθείας στην πρίζα. |
| Το μοτέρ στολάρει (με αποτέλεσμα ασφάλειες να εκρήγνυνται ή το κύκλωμα να διακόπτεται/τριπάρει). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Βραχυκύκλωμα σε μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. 2. Χαμηλή τάση. 3. Λανθασμένες ασφάλειες ή διακόπτες απόζευξης στην γραμμή. 4. Υπερφόρτωση κινητήρα. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Επιθεωρήστε τις συνδέσεις στον κινητήρα για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή φθαρμένη μόνωση (απαιτείται service). 2. Διορθώστε τα αίτια χαμηλής τάσης (π.χ. ακατάλληλο μήκος καλωδίου προέκτασης ή/και βάρος αυτού). 3. Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες ασφαλείας ή συνδέστε το εργαλείο σε κατάλληλο κύκλωμα, αντιστοιχίζόμενο με κατάλληλη ασφάλεια ή διακόπτη απόζευξης. 4. Μειώστε το φορτίο στον κινητήρα. |
| Η μηχανή επιβραδύνει κατά την λειτουργία. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ μεγάλος. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Μειώστε τον ρυθμό με το οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στην περιοχή εργασίας του εργαλείου (λειαντικός τροχός). |
| Το τεμάχιο κατεργασίας έχει κυματοειδή επιφάνεια. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Η μηχανή δονείται. 2. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερό. 3. Το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού είναι ανομοιόμορφο. 4. Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι ασφαλώς στερεωμένο σε στερεά επιφάνεια. 2. Χρησιμοποιήστε συσκευή συγκράτησης για το τεμάχιο εργασίας. 3. Αναδομήστε τον λειαντικό τροχό με το κατάλληλο εργαλείο. 4. Χρησιμοποιήστε μαλακότερο τροχό, ή μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας. |

| | | |
|---|--|--|
| Παρουσιάζονται γραμμές στην επιφάνεια του τεμαχίου κατεργασίας. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ακαθαρσίες στην επιφάνεια του τροχού. 2. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερά. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αναδομήστε τον τροχό. 2. Χρησιμοποιήστε συσκευής στήριξης για την σταθερότητα του τεμαχίου κατεργασίας. |
| Σημάδια ή ρωγμές στο τεμάχιο κατεργασίας. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ακατάλληλος τύπος λειαντικού τροχού. 2. Ακατάλληλος ρυθμός τροφοδοσίας. 3. Απαιτείται ψυκτικό. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Δοκιμάστε τροχούς με μαλακότερη σύνδεση ή περισσότερο κοφτερά χαλυβδωρίσματα 2. Μειώστε τον ρυθμό κατά τον οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στον τροχό. 3. Προσθέστε ψυκτικό. |
| Ο τροχός στομώνει πολύ γρήγορα, τα χαλυβδωρίσματα πέφτουν. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ επιθετικός. 2. Ο τροχός είναι μαλακός. 3. Η διάμετρος του τροχού είναι πολύ μικρή. 4. Κακή επιδιόρθωση λειαντικού τροχού. 5. Ελαττωματική σύνδεση τροχών. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. 2. Επιλέξτε λειαντικό τροχό με σκληρότερη σύνδεση υλικού. 3. Αντικαταστήστε τον τροχό. 4. Επιδιορθώστε τον τροχό. 5. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ - <p>Επιστρέψτε τον τροχό στο σημείο αγοράς.</p> |
| Ο τροχός φράζει/στομώνει και στο τεμάχιο κατεργασίας φαίνονται σημάδια καψίματος. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. 2. Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλός. 3. Κακή επιδιόρθωση τροχού. 4. Απαιτείται ψυκτικό. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Επιλέξτε τροχό λείανσης με μαλακότερη σύνδεση υλικού. 2. Αυξήστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. 3. Επιδιορθώστε τον τροχό. 4. Εισάγετε ψυκτικό. |



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Правила за безопасност

ОПАСНОСТ! Неспазването на някоя от следните инструкции може да доведе до тежки телесни повреди на ползвателя на инструмента и околните или да причини щети на инструмента и имуществото!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции в това ръководство, преди да използвате или работите с инструмента, за който е написано и доставено. Уверете се, че всеки, който ще използва инструмента, е прочел и разбрал предоставените инструкции.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вижте страница 11 за техническите данни на продукта.

- Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (CSA или ANSI).
 - Носете маска или респиратор при образуване на прах.
 - По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.
 - ВНИМАНИЕ!** Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри.
 - Затегнете гайките на шлифовъчния диск, осигурителните болтове и всички скоби и предпазители.
 - При всяко стартиране застанете от едната страна на мелницата и я включете. Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да станат видими всички неоткрити дефекти или пукнатини.
 - Поддържайте предпазителите на мястото им и да работят правилно.
 - Дръжте ръцете си далеч от шлайфащите дискове.
 - Никога не протягайте ръка зад или под шлифовъчните дискове.
 - Изключете кабела от електрическата мрежа, преди да регулирате или обслужвате. Шлифовъчните дискове продължават да се въртят след изключване на инструмента. Винаги изчаквайте колелата да спрат, преди да ги регулирате или обслужвате.
 - За да избегнете токов удар, НЕ използвайте устройството във влажни условия и не го излагайте на дъжд.
 - При поставяне на нов шлифовъчен диск винаги проверявайте дали посочените максимални обороти съответстват или надвишават тези, посочени на шлифовъчния инструмент. Също така проверете новия диск за повреди, като дефекти или пукнатини. Ако дискът изглежда задоволителен, монтирайте го на шлайфмашината.
 - Когато е поставен нов шлифовъчен диск, застанете от едната страна на шлайфмашината и я включете. Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да се видят всички неоткрити дефекти или пукнатини.
 - Използвайте само аксесоари, които са препоръчани от производителя за вашия модел.
 - Не се опитвайте да режете нищо с шлифовъчния диск.
 - Заземените инструменти трябва да се включват към правилно инсталиран и заземен контакт в съответствие с всички местни норми и наредби. Никога не изваждайте заземителния контакт от щепсела и не го модифицирайте по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели. Ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник.
 - Не използвайте инструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.
 - Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.
 - Преди да включите инструмента, се уверете, че превключвателят на захранването е изключен.
- ВНИМАНИЕ!** Незабавно сменете спуканите шлифовъчни дискове.
 - Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.
 - Настройвайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 мм) от шлифовъчния диск.
 - Обслужването на тези инструменти трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник.

Инструкции за експлоатация

Преди да започнете - безопасност

Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (например: ANSI Z87.1) - (CSA или ANSI).

При образуване на прах носете маска или респиратор.

По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Незабавно сменете напуканите шлифовъчни дискове. Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.

Регулирайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 мм) от шлифовъчния диск.

НИКОГА не шлифовайте отстрани на диска. Шлайфайте само по лицевата страна на диска.

НИКОГА не оказвайте натиск върху обработвания детайл, когато шлифовъчният диск е студен. Оставете колелото да се загрее, като прилагате натиск върху обработвания детайл постепенно.

НИКОГА не използвайте шлайфмашината без предпазителите на диска. Дръжте палците и пръстите си далеч от шлифовъчния диск.

Преди да започнете - Електрически

В случай на неизправност или късо съединение заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрическия ток и намалява риска от токов удар за оператора. Този инструмент е оборудван с електрически кабел, който има заземителен проводник за оборудване и заземителен щепсел. Щепселът ТРЯБВА да се включи в съответстващ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с **ВСИЧКИ** местни норми и наредби.

НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ПРЕДОСТАВЕНИЯ ЩЕПСЕЛ. Ако той не пасва на контакта, поръчайте на електротехник да монтира подходящ контакт.

Неправилното свързване на заземителния проводник на оборудването може да доведе до повишен риск от токов удар. Проводникът със зелена изолация (със или без жълти ивици) е заземителният проводник на оборудването. Ако е необходим ремонт или подмяна на електрическия кабел или щепсел, **НЕ** свързвайте заземителния проводник на оборудването към клема под напрежение.

СПОДЕЛЕТЕ с квалифициран електротехник или сервизен персонал, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако не сте сигурни дали инструментът е правилно заземен.

Използване на удължители

Поправяйте или заменяйте повредените или износени шнурове незабавно.

Уверете се, че удължителният кабел е правилно свързан и в добро състояние. Не използвайте повредени удължители. Винаги заменяйте повредения удължител.

Когато използвате удължител, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, за да понесе тока, който продуктът ви ще консумира. Недостатъчно големият кабел ще доведе до спад на напрежението в мрежата, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване. Таблицата по-долу показва правилния размер, който трябва да се използва, в зависимост от дължината на кабела и консумирания ток на инструмента (посочен на табелката). Когато се съмнявате, използвайте следващия по-тежък габарит. Колкото по-малък е номерът на калибъра, толкова по-тежък е кабелът. (AWG = American Wire Gauge).

Минимален габарит на удължителните кабели (AWG)
(само при използване на 120 волта)

| Оценка на ампера | | Обща дължина на кабела във футове (метри) | | | |
|------------------|--------------|---|-----------|------------------|--------------|
| Повече от | Не повече от | 25' (7,6м) | 50' (15м) | 100' (30,4м) | 150' (45,7м) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Не се препоръчва | |

Използвайте отделна електрическа верига за инструментите си. Тази верига не трябва да бъде по-малка от проводник с диаметър 12 и трябва да бъде защитена с предпазител с времеви интервал от 5 А. Преди да свържете двигателя към електрическата мрежа, уверете се, че превключвателят е в положение OFF (изключено) и че електрическият ток е с номинална стойност, равна на тока, отпечатан на табелката на двигателя. Работата при по-ниско напрежение ще повреди двигателя и не се покрива от гаранцията.

Преди да започнете - сглобяване и монтаж

Монтиране на шлайфмашината към работната маса

Преди да се опитате да използвате тази шлайфмашина, тя трябва да бъде правилно монтирана към работна маса или стойка за шлайфане.

ВНИМАНИЕ! Настолните шлайфмашини вибрират. Движението на шлайфмашината по време на високоскоростно въртене може да доведе до нараняване или повреда на обработвания детайл или на оператора. Монтирайте шлайфмашината здраво към стабилна работна маса или стойка за шлайфане.

1. Разположете шлайфмашината върху работната маса.
2. Маркирайте работния плот чрез двата монтажни отвора, разположени в основата на шлайфмашината.
3. Пробийте дупки в работната маса по маркировката.
4. С помощта на два дълги болта, шайби, блокиращи шайби и гайки, както е показано на фигурата (не са включени в комплекта), закрепете шлайфмашината към работната маса (вж. Фигура I).

Монтаж на щит за очи

Преди да работите с настолния шлайф, трябва да поставите предпазни очила.

1. Монтирайте лявата и дясната пръчка на щита от вътрешната страна на калниците с помощта на шестостенни болтове.
2. След като пръчките на щита са здраво поставени, плъзнете скобата на щита върху щита.
3. Затегнете болта на каретата, като го оставите достатъчно хлабав, за да може предпазният щит да се повдига и спуска лесно. (Вижте фигури I до III).

ЗАБЕЛЕЖКА: Щитът на окоето трябва да се движи свободно, когато се регулира, но да остане на място, когато блокиращото копче е затегнато. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете захранването и извадете щепсела от контакта, преди да смените шлифовъчните дискове. Когато включвате шлайфмашината с новоинсталиран диск, НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ПРЕД ШЛИФКАТА. Застанете настрани и оставете шлайфмашината да работи поне една минута, преди да пристъпите към използването ѝ.

Монтиране или смяна на колелото

1. Разхлабете шестостенните гайки на опората за инструменти и плъзнете опората за инструменти настрани от колелото.
2. Използвайте отвертка, за да развиете винтовете на капака на колелото и свалете капака на колелото.
3. Поставете подходящ по размер ключ върху шестостенната гайка на шпиндела.
4. Разхлабете гайката на колелото, като завъртите лявата страна надясно и завъртите дясната страна наляво.
5. Свалете външния фланец и шлифовъчния диск. За да отстраните шестостенната гайка, завъртете гаечния ключ и гайката, докато гаечният ключ не се опре на работната маса зад инструмента.
6. Внимателно огледайте новото колело, за да се уверите, че няма пукнатини, стружки или други повреди.
7. Почистете повърхностите на фланеца и монтирайте новото колело, фланеца и шестостенната гайка на шпиндела.
8. За да монтирате нов шлифовъчен диск, обърнете горната процедура.
9. Уверете се, че шлифовъчният диск и външният фланец са правилно поставени върху вала на шпиндела.
10. Поставете отново капака на колелото и преместете поставката за инструменти.
11. Поставката за инструменти, дефлекторът за искри и щитовете за очи ще трябва да се регулират отново след приключване на монтажа на колелото.
12. Когато включвате шлайфмашината с новопоставен диск, НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ПРЕД ШЛИФКАТА. Застанете встрани и оставете шлайфмашината да работи в продължение на поне една минута, преди да започнете да го използвате.

ВАЖНО! Не затягвайте прекомерно шестостенната гайка на шпиндела, защото това може да доведе до счупване на колелото. **ВНИМАНИЕ!** НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК. Силата на въртене може да доведе до разлепване на повредения диск и да нарани операторите или околните (вж. фигура IV).

Регулиране и инсталиране на опората за инструменти

Монтирайте опорите за инструменти към конзолата на работната опора с помощта на двата шестостенни винта и шайбите (вж. фиг. V).

Преди да затегнете болтовете, регулирайте разстоянието между шлифовъчния диск и работната опора до максимум 1/8" (3,2 мм). Затегнете здраво.

Корекции

За да предотвратите издърпването на обработвания детайл и захващането му между поставката за инструменти и колелото, регулирайте позицията на поставката за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстоянието от 1/8" (3,2 мм).

1. Разхлабете, но не сваляйте двете шестостенни гайки, които придържат рамото на опората за инструменти.
2. Плъзнете поставката за инструменти навътре или навън, за да достигнете разстояние от 1/8" (3,2 мм) от повърхността на шлифовъчния диск.
3. Затегнете отново двете шестостенни гайки.

Използване на настолната шлайфмашина

Тази 6-инчова шлифовъчна машина е идеална за заточване на длетата, брадвите и други инструменти за рязане на дърво. Тя е полезна и за поправяне на крайници на отвертки и свредла или за отстраняване на излишни метални задирания от парчета отрязан метал.

С подходящите аксесоари този инструмент може да се използва за почистване на метални повърхности с телена четка или за полиране и полиране с помощта на платнен диск

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Пружинният превключвател за включване/изключване се намира в предната част на шлайфмашината.

1. Натиснете страната с надпис ON, за да включите мелницата.
2. Натиснете страната с надпис OFF, за да изключите мелницата.

Шлайфане

- Регулирайте опората за инструменти, за да приспособите големи или необичайно оформени детайли.
- Винаги дръжте обработвания детайл в движение по повърхността на шлифовъчния диск. Непрекъснатото шлифоване на едно и също място на диска ще доведе до изтриване на канали в диска. Колелото може да се напука или да се повреди по-лесно, а шлифоването на други предмети ще бъде затруднено.
- Ако детайлът се нагрее, потопете го във вода или масло, за да го охладите.
- Винаги шлайфайте по лицевата страна на диска (около диаметъра), НИКОГА не шлайфайте отстрани. Страничният натиск върху шлифовъчните дискове може да причини напукване и повреда.
- Ако повърхността на шлифовъчния диск е неравномерно износена, има вдлъбнатини или вече не е гладка и плоска, дискът трябва да се оформи отново с инструмент за оформяне (не се доставя).
- Ако диаметърът на шлайфания диск вече не е кръгъл, дискът трябва да се преоформи с инструмент за шлифоване или да се замени.
- Ако повърхността на колелото се натовари и затъпи от материала на обработвания детайл, колелото трябва да се почисти с инструмент за обработване.
- След промяна на формата винаги регулирайте опорите за инструменти и искрогасителите.

Поддръжка

Необходима поддръжка

1. Проверявайте захранващия кабел
2. Проверявайте колелата за пукнатини
3. Проверявайте движещите се части за подравняване и проблеми с обвързването
4. Обличане на шлифовъчни дискове
5. Подмяна на шлифовъчните дискове (за подробности вижте съответния раздел)
6. Почистете и почистете с прахосмукачка корпуса на двигателя и другите части на шлайфмашината
7. Смяна на крушката на работната лампа

Честота

- Преди всяка употреба
- Преди всяка употреба
- Преди всяка употреба
- При необходимост
- При необходимост
- При необходимост
- При необходимост

Сервизното обслужване на тези инструменти извън препоръчаната поддръжка трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник.

Тава за охлаждаща течност

При шлайфане металните предмети се нагряват бързо. Важно е да движите предмета напред-назад по повърхността на шлифовъчния диск и често да охлаждайте предмета с помощта на тавата за охлаждаща течност (вж. VI).

Смяна на крушката на работното осветление

Когато крушката е износена и вече не работи, развийте винтовете, които държат капака на лампата, и внимателно извадете крушката от държача, като я натиснете "навътре" и завъртите наляво. Свържете се с дилъра или търговеца на дребно за резервни крушки. За да я замените, внимателно вкарайте крушката в патрона и я завъртете надясно, след което отново закрепете капака на лампата, като обърнете инструкциите, дадени по-горе.

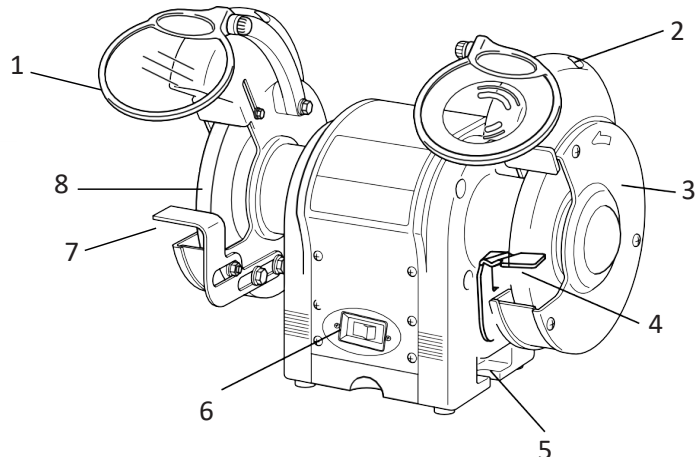
Отстраняване на проблеми

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Двигателят не се стартира. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ниско напрежение. 2. Отворена верига в двигателя или разхлабени връзки. 3. Изгорял предпазител или прекъсвач. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете източника на захранване за правилно напрежение. 2. Проверете всички оловни връзки на двигателя за разхлабени или отворени връзки. (Изпратете за сервизно обслужване.) 3. Късо съединение. (Изпратете за сервизно обслужване.) 4. Неправилно съответствие между инструмента и веригата, предпазителя или прекъсвача |
| Двигателят не се стартира - предпазителите или прекъсвачите се задействат или прегарят. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в линията, кабела или щепсела. 2. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 3. Неправилни предпазители или прекъсвачи в електрическата мрежа. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете кабела или щепсела за повредена изолация и къси проводници. 2. Проверете всички връзки на двигателя за разхлабени или къси клеми и/или износена изолация. 3. Инсталирайте правилните предпазители или прекъсвачи или прекъсвачател инструмент към подходящо оразмерена верига. |
| Двигателят прегрява. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Двигателят е претоваран. 2. Прекалено дълъг удължител с недостатъчен габарит (тегло). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натоварването на двигателя. 2. Използвайте удължител с подходящ габарит и дължина или включете инструмента директно в контакта. |
| Двигателят спира (в резултат на изгорели предпазители или прекъснатата верига). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 2. Ниско напрежение. 3. Неправилни предпазители или прекъсвачи в електрическата мрежа. 4. Претоварване на двигателя. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете връзките на двигателя за разхлабени или скъсени клеми или износена изолация. (Изпратете за сервизно обслужване.) 2. Коригирайте условията на ниско напрежение (например: неподходяща дължина и/или габарит на удължителя). 3. Монтирайте правилните предпазители или прекъсвачи или включете инструмента в подходяща верига, съчетана с подходящ предпазител или прекъсвач. 4. Намалете натоварването на двигателя. |
| Машината се забавя при работа. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Скоростта на подаване е твърде голяма. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете скоростта, с която детайлт се подава в работната зона на инструмента (шлифовъчния диск). |
| Вълнообразно състояние на повърхността на детайла. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Вибрираща машина. 2. Обработваният детайл не се държи стабилно. 3. Челото на колелото е неравномерно. 4. Колелото е твърде твърдо. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че машината е здраво монтирана на стабилна повърхност. 2. Използвайте приспособление за придържане, за да закрепите здраво заготовка. 3. Обработете шлифовъчния диск. 4. Използвайте по-мек диск или намалете скоростта на подаване. |
| Линии върху повърхността на детайла. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Замърсяване на повърхността на колелото. 2. Обработваният детайл не се държи плтно. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Обработете шлифовъчния диск. 2. Използвайте приспособление за захващане, за да закрепите по-здраво детайла. |
| Изгарящи петна или пукнатини в обработвания детайл. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Неподходящ тип шлифовъчен диск. 2. Неправилна скорост на подаване. 3. Необходима охлаждаща течност. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Опитайте с кола с по-меко сцепление или по-груба зърнистост. 2. Забавете скоростта на подаване на детайла към колелото. 3. Въведете охлаждаща течност. |
| Колелото се изтъпява бързо, пясъкът пада. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Скоростта на подаване е твърде агресивна. 2. Колелото е меко. 3. Твърде малък диаметър на колелото. 4. Лошо обличане на колелата. 5. Дефектно залепване на колелото. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете скоростта на подаване на детайла към шлифовъчния диск. 2. Изберете шлифовъчен диск с по-твърда връзка от материал. 3. Сменете колелото. 4. Облечете колелото. 5. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ - върнете колелото в мястото на закупуване |
| Запушване на колелото и показване на детайла следи от изгаряне. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Колелото е твърде твърдо. 2. Скоростта на подаване е твърде ниска. 3. Лошо обличане на колелата. 4. Необходима охлаждаща течност. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Изберете шлифовъчен диск с по-мек профил връзка на материала. 2. Увеличете скоростта на подаване на детайла към шлифовъчния диск. 3. Облечете колелото. 4. Въведете охлаждаща течност. |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



| SR | HR | |
|----|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Безбедносни штитник | Sigurnosni štитnik за очи |
| 2 | Лампа | Svjetiljka |
| 3 | Штитници | Štitnici kotača |
| 4 | Опоравак алата/опоравак рада | Odmor alata/dijela |
| 5 | Подручје за причвршћивање основе | Vijčana baza - Donja površina |
| 6 | Прекидач укључи/искључи | Prekidač ON/OFF |
| 7 | Опоравак алата/опоравак рада | Odmor alata/dijela |
| 8 | Точкиви | Brusni kotači |

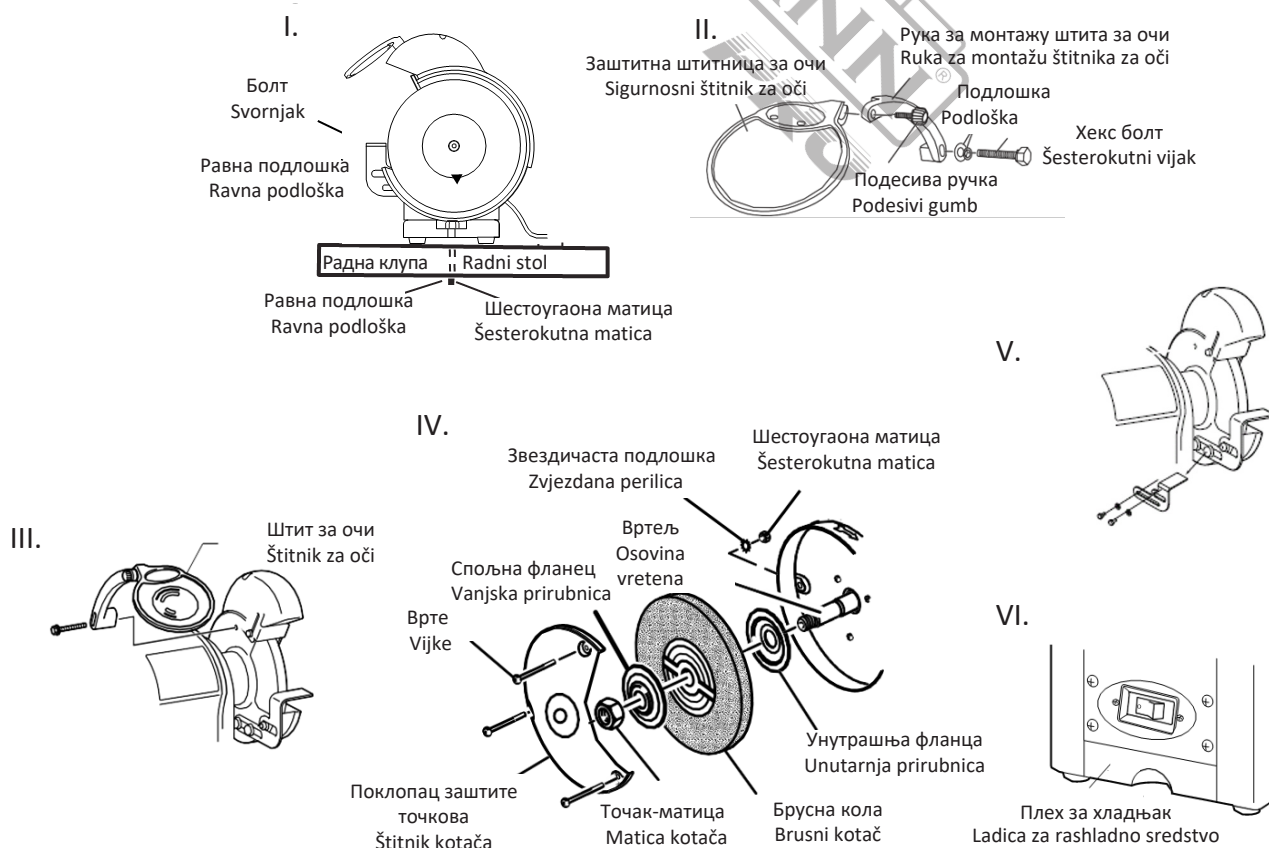
| ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ - ТЕХНИЧКИ PODACI | |
|---|------------------------|
| Моћност - Snaga | 550 W |
| Напон/фреквенција - Napon/frekvencija | 230 V / 50 Hz |
| Димензије точка - Dimenzije kotača | 2x 200x20x12,7 mm |
| Бешчеткични мотор - Motor bez četkica | He - Ne |
| Величина зрна гуме - Veličina zrna kotača | 36, 60 |
| Брзина у празном ходу - Brzina praznog hoda | 2850 okр/min - обр/мин |
| Тежина - Težina | 15,5 kg |

Укључено

Заштитни капак за очи (један са увећавачем), аутоматска уграђена двострука лампа, кутија за одлагање алата

Укључено

Zaštitne sigurnosne vizire (један са повећалом), automatska ugrađena dvostruka svjetiljka, kutija za pohranu alata



Правила безбедности

ОПАСНОСТ!! Непοштовање било које од следећих упутстава може довести до тешких телесних повреда корисника алата и пролазника или до оштећења алата и имовине!

УПОЗОРЕЊЕ! – Прочитајте, разумејте и поштујте све упутства у овом приручнику пре коришћења или руковања алатом за који је написан и испоручен. Уверите се да је свако ко ће користити алат прочитао и разумео дата упутства.

НАПОМЕНА: Погледајте страницу 21 за техничке податке о производу.

- Увек носите заштиту за очи која је у складу са признатим стандардом (CSA или ANSI).
 - Носите маску или респиратор када се ствара прашина.
 - Држите посматраче ван радног простора током рада алата.
 - **УПОЗОРЕЊЕ!** Увек се уверите да је радно место слободно од свих запаљивих материја, течности или гасова, јер употреба овог алата може да произведе искре.
 - Затегните навртке за закључавање брусне плоче, причврсне вијке и све стезалке и заштитне калтове.
 - При сваком покретању станите са једне стране бруснице и укључите је. Пустите брусницу да ради на пуној брзини око једног минута како би све неоткривене мане или пукотине постале видљиве.
 - Држите заштитне уређаје на месту и у исправном стању.
 - Држите руке даље од брусних точка.
 - Никада не стављајте руке иза или испод брусних точка.
 - Искључите из напајања пре подешавања или сервисирања. Точкови за брушење настављају да се вртају након искључивања алата. Увек сачекајте да се точкови зауставе пре подешавања или сервисирања.
 - Да бисте избегли електрични удар, НЕ КОРИСТИТЕ у влажним условима или не излажите киши.
 - Када монтирате ново брусно коло, увек проверите да ли наведени максимални број обртаја у минути (RPM) одговара или премашује вредност наведену на брусници. Такође, проверите ново коло на оштећења, као што су недостаци или пукотине. Ако коло изгледа исправно, монтирајте га на брусницу.
 - Када је постављена нова брусна плоча, станите са једне стране бруснице и укључите је. Пустите брусницу да ради на пуној брзини око једног минута како би се евентуалне непримећене мане или пукотине очитале.
 - Користите само додатке које произвођач препоручује за ваш модел.
 - НЕ ПОКУШАВАЈТЕ да режете било шта брусницом.
 - Уземљене алате морате прикључивати само у прикључак који је правилно уграђен и уземљен у складу са свим локалним прописима и одредбама. Никада немојте уклањати уземљивачки контакт са прикључка или га на било који начин мењати. Не користите адаптере за прикључке. Ако нисте сигурни да ли је прикључак правилно уземљен, консултујте квалификованог електричара.
 - Не користите алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.
 - Не носите широку одећу или накит. Држите косу везану.
 - Проверите да је прекидач за напајање искључен пре прикључивања алата у струју.
- **ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ!** Замените пукнути точкове за брушење одмах.
 - Не претерано затегните навртке вретена.
 - Подешавајте ослонце алата кад год је потребно како бисте одржали размак од 1/8" (3,2 мм) од брусне колуте.
 - Оправку ових алата треба да обавља само овлашћени, квалификовани техничар.

Упутство за употребу

Пре почетка - Безбедност

Увек носите заштиту за очи која је у складу са признатим стандардом (на пример: ANSI Z87.1) - (CSA или ANSI).

Носите маску

или респиратор када се ствара прашина.

Током рада алата држите посматраче ван радног простора.

УПОЗОРЕЊЕ! Увек се уверите да је радно место слободно од свих запаљивих материјала, течности или гасова, јер употреба овог алата може да створи искре. Не носите широку одећу или накит. Држите косу везану.

УПОЗОРЕЊЕ! Одмах замените пукоте на брусницама. Не претерано затегните навртке вретена.

Подешавајте потпоре алата по потреби како бисте одржали размак од 1/8" (3,2 мм) од бруснице.

НИКАДА не брусите са бочне стране бруснице. Брусите само са предње стране бруснице.

НИКАДА немојте применити притисак на обрадак када је брусна плоча хладна. Дозволите плочи да се загреје постепеним притиском обратка.

НИКАДА немојте користити брусницу без заштитних капа за брусну плочу. Држите палчеве и прсте даље од плоче.

Пре почетка – Електрично

У случају квара или кратког споја, уземљење обезбеђује пут најмањег отпора за електричну струју и смањује ризик од струјног удара за оператера. Овај алат је опремљен електричним кабелом који има проводник за уземљење опреме и прикључак за уземљење. Прикључак МОРА бити убачен у одговарајуће прикључно место које је правилно уграђено и уземљено у складу са СВИМ локалним прописима и одредбама.

НЕ МЕЊАЈТЕ ПРИКЉУЧАК КОЈИ ЈЕ ПРИЛОЖЕН. Ако не одговара утичници, ангажујте електричара да угради одговарајућу утичницу.

НЕПРАВИЛНО ПРИКЉЕЊИВАЊЕ проводника за уземљење може довести до повећаног ризика од струјног удара. Проводник са зеленом изолацијом (са или без жутих пруга) је проводник за уземљење. Ако је потребно поправити или заменити електрични кабл или прикључак, НЕ ПРИКЉУЧУЈТЕ проводник за уземљење на активни прикључак.

ПРОВЕРИТЕ код квалификованог електричара или сервисног особља ако у потпуности не разумете упутства за заземљивање или ако нисте сигурни да је алат правилно заземљен.

Коришћење продужних каблова

Оштећене или истрошене каблове одмах поправите или замените.

Уверите се да је продужни кабл правилно ожичен и у добром стању. Не користите оштећене продужне каблове. Увек замените оштећени продужни кабл.

Када користите продужни кабл, уверите се да је довољно дебео да поднесе струју коју ће ваш уређај црпети. Кабл мањег пресека изазваће пад напона у мрежи, што доводи до губитка снаге и прегревања. Табела у наставку показује одговарајући пресек према дужини кабла и струји коју уређај вуче (наведеној на плочици са подацима). У случају несигурности, користите следећи кабл већег пресека. Што је број пресека мањи, кабл је већи. (AWG = American Wire Gauge).

Минимални пресек за продужне каблове (AWG)
(при коришћењу само на 120 волти)

| Називна струја | | Укупна дужина кабла у стопама (метарима) | | | |
|----------------|------------|--|-----------|-------------------|---------------|
| Више од | Не више од | 25' (7,6 м) | 50' (15м) | 100' (30,4 м) | 150' (45,7 м) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Није препоручљиво | |

Користите посебан електрични круг за своје алате. Овај круг не треба да буде мањи од кабла пречника #12 и треба да буде заштићен осигурачем са временским одлагањем од 5 А. Пре него што прикључите мотор на напојну линију, уверите се да је прекидач у искљученом положају и да је наведена струја на плочици мотора иста као номинална струја. Рад на нижем напону може оштетити мотор и није покривен гаранцијом.

Пре него што почнете – монтажа и инсталација

Монтирање бруснице на радну клупу

Пре него што покушате да користите ову брусницу, мора бити правилно причвршћена за радну клупу или постоље за брушење.

ОПРЕЗ! Бенч бруснице вибрирају. Померање бруснице током високобрзинског ротационог рада може довести до повреде или оштећења радње или оператера. Чврсто причврстите брусницу за чврсту радну клупу или штанд за брушење.

1. Поставите брусницу на радни сто.
2. Означите радну клупу кроз два отвора за монтажу на основу бруснице.
3. Избушите рупе у радном столу на обележеним местима.
4. Користећи два дуга вијка, подлошке, кочнице и навртке, као што је приказано (није укључено у испоруку), причврстите брусницу за радни сто (погледајте слику I).

Уградња заштите за очи

Заштитни штитови за очи морају бити постављени пре коришћења клупске бруснице.

1. Причврстите леву и десну шипку штитника на унутрашњу страну штитника точка шестоугаоним вијцима.
2. Када су шипке штитника чврсто на месту, нависите носач штитника на штитник.
3. Затегните вијак колица, остављајући га довољно лабавим да се заштитни штитник може лако подизати и спуштати. (Погледајте слике I–III).

НАПОМЕНА: Заштитни штитник за очи треба да се креће слободно при подешавању, али да остане на месту када се затегне конач за закључавање.

УПОЗОРЕЊЕ! Искључите струју и извадите прикључак из утичнице пре замене брусних колаца. Када укључујете брусницу са новопостављеним колотом, НЕСТАНИТЕ ИСПРЕД БРУСИЛИЦЕ. Станите са стране и пустите брусницу да ради најмање један минут пре него што је почнете користити.

Уградња или замена брусне плоче

1. Опустите шестокутне матице држача алата и помакните држач алата даље од точка.
2. Користите одвијач да одвртете вијке поклопаца бруснице и уклоните поклопац.
3. Ставите одговарајући кључ на шестоугаони орах вретена.
4. Опустите навртку точка у смеру казаљке на сату за леву страну и у смеру супротном казаљки на сату за десну страну.
5. Уклоните спољну фланцу и брусни точак. Да бисте уклонили шестоугаони наврт, окрените кључ и наврт док кључ не одмори на радном столу иза алата.
6. Пажљиво прегледајте ново точка да бисте били сигурни да нема пукотина, оштећења или других дефеката.
7. Очистите површине флање, затим уградите ново точка, флању и шестокутни ормарић на вретену.
8. За уградњу новог брусног точка, поступите обрнуто по горе описаној процедури.
9. Уверите се да је брусна плоча и спољни флањец правилно постављени на вратило.
10. Замените поклопац точка и поново поставите држач алата.
11. Након уградње точка, потребно је поново подесити држач алата, одбијач искри и штитници за очи.
12. Када укључујете брусницу са ново постављеним точка, НЕ СТОЈИТЕ ИСПРЕД БРУСИЛИЦЕ. Станите са стране и пустите брусницу да ради најмање један минут пре него што је почнете користити.

ВАЖНО! Не претерано затегните шестоугаону навртку вретена, јер то може довести до пуцања кола. **ПАЖЊА!** НЕ ПОСТАВЉАЈТЕ ИЛИ КОРИСТИТЕ ОШТЕЋЕНУ БРУСИЛНУ КОЛУ. Сила ротације може узроковати распаѓање оштећене кола и повредити оператере или пролазнике (погледајте слику IV).

Подешавање и монтажа држача алата

Причврстите држаче алата на носач радног ослонца користећи два шестокутна вијка и подлошке (види слику V).

Пре затезања вијака, подесите јаз између брусне колута и радног ослонца на највише 1/8" (3,2 мм). Чврсто затегните.

Подешавања

Да бисте спречили да се обрадак повуче и заглави између потпоре алата и брусилице, поново подесите положај потпоре алата кад год је то потребно како бисте одржали размак од 1/8" (3,2 мм).

1. Опустите, али не скидајте, два шестоугаона навртка која држе руку ослонца алата.
2. Помакните ослонца алата унутра или напоље да бисте постигли размак од 1/8" (3,2 мм) од површине брусног точка.
3. Поново затегните два шестоугаона навртка.

Коришћење ваше клупе за брушење

Ова 6-инчна клупа-брусилица идеална је за оштрење длета, секира и других алата за сечење дрвета. Такође је корисна за поправку врхова одвијача и бушилица или за уклањање вишковних металних засека са исечених металних делова.

Са одговарајућим додацима, овај алат се може користити за чишћење металних површина жичаном четком или за брушење и полирање платненом главом.

Укључи/искључи

Нагибни ON/OFF прекидач се налази на предњој страни брусилице.

1. Притисните страну означену ON да укључите брусилицу.
2. Притисните страну означену OFF да искључите брусилицу.

Брушење

- Подесите држач алата да прими велике или необично обликоване радне комаде.
- Увек држите радну комаду у покрету преко лица брусне котаче. Непрекидно брушење на истом месту на котачу ће изазвати удубљења на котачу. Котач може пукнути или се лакше оштетити, а брушење других предмета биће тешко.
- Ако се обрадак загреје, уроните га у воду или уље да бисте га охладили.
- Увек брусите по предњој површини точка (око дијаметра), НИКАДА по бочним странама. Притисак са стране на брусне точкове може изазвати пукотине и оштећења.
- Ако је предња страна брусне колац неравноистрошена, наборана или више није глатка и равна, колац треба обликовати алатом за обликовање (није испоручен).
- Ако пречник брусне короне више није округло, корона треба да се обликује помоћу алата за дораду или да се замени.
- Ако се површина точка оптерети и замати материјалом радње, точак треба очистити алатом за дораду.
- Након обликовања, увек поново подесите ослонце алата и успориваче искри.

Одржавање

Потребан сервис

1. Проверите кабл за напајање
2. Проверите точкове на пукотине
3. Проверите покретне делове ради поравнања и заглављивања
4. Очистите брусне точкове
5. Заменили брусне колутове (погледајте одговарајући одељак за детаље)
6. Очистите и усисајте прашину са кућишта мотора и других делова брусилице
7. Заменили сијалицу радне лампе

Фреквенција

- Пре сваке употребе
- Пре сваке употребе
- Пре сваке употребе
- По потреби
- По потреби
- По потреби
- По потреби

Сервис изван препорученог одржавања на овим алатима треба да обавља само овлашћени, квалификовани техничар.

Пладни за раскладно средство

При брушењу метални предмети се брзо загревају. Важно је непрекидно померати предмет напред-назад преко лица брусне колуте и често га хладити користећи посуду за раскладно средство (види VI).

Замена сијалице радне лампе

Када сијалица прегори и више не ради, одвртите вијке који држе стакло лампе, а затим нежно извадите сијалицу из држача тако што ћете је убацити унутра и окренути у смеру супротном казаљки на сату. Обратите се дилеру или продавцу за замену сијалица. За замену, нежно убаците сијалицу у лежиште и заврните у смеру казаљки на сату, а затим поново причврстите стакло лампе тако што ћете поступити обрнуто по горе наведеним упутствима.

Отклањање кварова

| Проблем | Могући узрок | Решење |
|---|---|---|
| Мотор се неће покренути. | <ol style="list-style-type: none"> Ниски напон. Отворено коло у мотору или лабаве везе. Прегорела сигурносна лампица или прекидач. | <ol style="list-style-type: none"> Проверите напон напајања. Проверите све кабловске прикључке на мотору да ли су лабави или прекинути. (Пошаљите на сервис.) Кратко спој. (Послати на сервис.) Неприкладан однос између алата и кола, осигурача или прекидача |
| Мотор се неће покренути – осигурачи или аутоматски осигурачи се активирају или прегоревају. | <ol style="list-style-type: none"> Кратко спој у струјном каблу, каблу или утикачу. Кратко спој у мотору или лабаве везе. Погрешни осигурачи или аутоматски осигурачи у напојном каблу. | <ol style="list-style-type: none"> Проверите кабл или витку да ли има оштећену изолацију и кратак спој. Проверите све прикључке на мотору да ли су лабави, краткоспојни или имају истрошену изолацију. Уградите одговарајуће осигураче или аутоматске осигураче или пребаците алат на коло одговарајућег пресека. |
| Мотор се прегрева. | <ol style="list-style-type: none"> Мотор је преоптерећен. Продужни кабл је превише дуг и недовољног попречног пресека (пресека). | <ol style="list-style-type: none"> Смањите оптерећење мотора. Користите продужни кабл одговарајућег попречног пресека и дужине или прикључите алат директно у утичницу. |
| Мотор се зауставља (узрокујући прегоривање осигурача или искључивање кола). | <ol style="list-style-type: none"> Кратко спој у мотору или лабаве везе. Ниски напон. Погрешни осигурачи или аутоматски осигурачи у напајању. Преоптерећење мотора. | <ol style="list-style-type: none"> Проверите прикључке на мотору да ли су лабави, краткоспојни или имају истрошену изолацију. (Пошаљите на сервис.) Исправите услове ниског напона (на пример: неправилна дужина и/или пресек продужног кабла). Уградите одговарајуће осигураче или аутоматске осигураче или прикључите алат у одговарајући круг, усклађен са одговарајућим осигурачем или аутоматским осигурачем. Смањите оптерећење мотора. |
| Машина успорава током рада. | <ol style="list-style-type: none"> Превисока брзина храњења. | <ol style="list-style-type: none"> Смањите брзину којом се обрађивани комад уводи у радни простор алата (брусне колотове). |
| Храпавост на површини обрадка. | <ol style="list-style-type: none"> Машина вибрира. Обрадак није чврсто фиксиран. Лице точка није равномерно. Точак је превише тврд. | <ol style="list-style-type: none"> Обезбедите да је машина сигурно причвршћена на чврсту површину. Користите држач да чврсто фиксирате обрадак. Обрадите брусницу. Користите мекше точко или смањите брзину храњења. |
| Линије на површини обрадка. | <ol style="list-style-type: none"> Нечистоћа на површини точка. Обрадак није чврсто фиксиран. | <ol style="list-style-type: none"> Изравнајте брусницу. Користите држач да чврсто фиксирате обрадак. |
| Изгорела места или пукотине на радном комаду. | <ol style="list-style-type: none"> Неправилна врста брусне кола. Неправилна брзина храњења. Потребан расхладни течност. | <ol style="list-style-type: none"> Испробајте точкове са мекшим везивом или грубљим абразивним зрном. Успорите брзину којом се радни комад уводи у брусни точак. Уведите хладно средство. |
| Точак се брзо затупљује, зрна отпадају. | <ol style="list-style-type: none"> Брзина храњења је превише агресивна. Точак је мекан. Пречник точка је премали. Неправилно обликовање брусне плоче. Неисправно лепљење абразивног точка. | <ol style="list-style-type: none"> Смањите брзину храњења радњака у брусницу. Изаберите брусни точак са чвршћим везивом материјала. Замените точак. Изравнајте брусницу. НЕ КОРИСТИТЕ – вратите точак на место куповине |
| Точак се зачепљује и радни комад показује трагове изгорелости. | <ol style="list-style-type: none"> Точак је превише тврд. Брзина храњења је преспора. Погрешно обликовање брусне плоче. Потребан расхладни средство. | <ol style="list-style-type: none"> Изаберите брусницу са мекшим везивом материјала. Повећајте брзину храњења радње у брусницу. Обликујте брусницу. Уведите средство за хлађење. |

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Користићење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Sigurnosna pravila

OPASNOST!! Nepoštivanje bilo koje od sljedećih uputa može rezultirati teškim osobnim ozljedama korisnika alata i promatrača ili uzrokovati štetu na alatu i imovini!

UPOZORENJE! – Pročitajte, razumite i pridržavajte se svih uputa u ovom priručniku prije uporabe ili rukovanja alatom za koji je napisan i isporučen. Osigurajte to svatko tko će koristiti alat pročitao je i razumio priložene upute.

NAPOMENA: Tehničke podatke o proizvodu potražite na stranici 21.

- Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s priznatim standardom (CSA ili ANSI).
 - Nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.
 - Držite promatrače podalje od radnog područja dok radite s alatom.
- UPOZORENJE!** Uvijek osigurajte da u radnom području nema zapaljivih materijala, tekućina ili plinova, jer korištenje ovog alata može stvoriti iskre.
- Zategnite sigurnosne matice brusne ploče, pričvrstne vijke i sve stezaljke i štitnike.
 - Tijekom svakog pokretanja stanite s jedne strane mlina i uključite ga. Ostavite mlin da radi pri punoj brzini otprilike jednu minutu tako da bilo koji neotkriveni nedostaci ili pukotine postat će očiti.
 - Ostavite štitnike na mjestu i neka pravilno rade.
 - Držite ruke podalje od brusnih ploča.
 - Nikada ne posežite iza ili ispod brusnih ploča.
 - Isključite iz napajanja prije podešavanja ili servisiranja. Brusne ploče nastavljaju se okretati nakon što se alat isključi. Uvijek dopustite da se kotači zaustave prije podešavanja ili servisiranja.
 - Kako biste izbjegli električni udar, NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ili izlagati kiši.
 - Prilikom ugradnje novog brusnog kotača uvijek provjerite zadovoljava li navedeni maksimalni broj okretaja u minuti ili premašuje onaj naveden na brusili. Također provjerite ima li na novom kotaču oštećenja, kao što su nedostaci ili pukotine. Ako se kotač čini zadovoljavajućim, postavite ga na brusilicu.
 - Kada je postavljena nova brusna ploča, stanite s jedne strane brusilice i uključite je. Ostavite mlin da radi pri punoj brzini otprilike jedan minute kako bi svi neotkriveni nedostaci ili pukotine postali očiti.
 - Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač za vaš model.
 - NE pokušavajte ništa rezati brusnim kotačem.
 - Uzemljeni alati moraju biti uključeni u utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim zakonima i uredbama. Nikada nemojte uklanjati uzemljenje iz utikača ili ga na bilo koji način modificirati. Ne koristite adapterske utikače. Ako niste sigurni je li utičnica ispravno uzemljena, obratite se kvalificirani električar.
 - Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.
 - Prije uključivanja alata provjerite je li prekidač isključen.

UPOZORENJE! Odmah zamijenite napukle brusne ploče.

- Nemojte previše zatezati matice vretena.
- Podesite oslonce alata kad god je potrebno kako biste održali udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od brusne ploče.
- Servisiranje ovih alata smije obavljati samo ovlašteni, kvalificirani tehničar.

Upute za uporabu

Prije nego počnete - Sigurnost

Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s priznatim standardom (na primjer: ANSI Z87.1) - (CSA ili ANSI).

Nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.

Držite promatrače podalje od radnog područja dok radite s alatom.

UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da u radnom području nema zapaljivih materijala, tekućina ili plinova, jer korištenje ovog alata može stvoriti iskre. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.

UPOZORENJE! Odmah zamijenite napukle brusne ploče. Nemojte previše zatezati matice vretena.

Podesite oslonce alata kad god je potrebno kako biste održali udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od brusne ploče.

NIKADA ne brusite sa strane kotača. Brusite samo na prednjoj strani kotača.

NIKADA ne pritiskajte radni predmet kada je brusna ploča hladna. Pustite da se kotač zagrije postupnim nanošenjem obratka.

NIKADA ne koristite mlin bez štitnika kotača. Držite palčeve i prste dalje od kotača.

Prije nego počnete – elekrika

U slučaju kvara ili kratkog spoja, uzemljenje osigurava put najmanjeg otpora za električnu struju i smanjuje rizik od strujnog udara za operatera. Ovaj alat je opremljen električnim kablom koji ima vodič za uzemljenje opreme i utikač za uzemljenje. Utikač MORA biti uključen u odgovarajuću utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu sa SVIM lokalnim zakonima i uredbama.

NE MODIFICIRAJTE PRILOŽENI UTIKAČ. Ako ne odgovara utičnici, neka električar instalira odgovarajuću utičnicu.

NEISPRAVNO SPAJANJE vodiča za uzemljenje opreme može dovesti do povećanog rizika od električnog udara. Vodič sa zelenom izolacijom (sa ili bez žutih pruga) je vodič za uzemljenje opreme. Ako je potreban popravak ili zamjena električnog kabela ili utikača, NEMOJTE spajati vodič za uzemljenje opreme na terminal pod naponom.

PROVJERITE se kod kvalificiranog električara ili servisera ako ne razumijete u potpunosti upute za uzemljenje ili ako niste sigurni je li alat pravilno uzemljen.

Upotreba produžnih kabela

Popravite ili zamijenite oštećene ili istrošene kabele odmah.

Provjerite je li produžni kabel ispravno ožičen i u dobrom stanju. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Uvijek zamijenite oštećeni produžni kabel.

Kada koristite produžni kabel, svakako koristite onaj dovoljno težak da izdrži struju koju vaš proizvod troši. Premali kabel uzrokovat će pad mrežnog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrijavanja. Donja tablica pokazuje ispravnu veličinu za korištenje u skladu s duljinom kabela i amperažom alata (navedeno na natpisnoj pločici). Ako ste u nedoumici, upotrijebite sljedeći teži mjerač. Što je mjerni broj manji, kabel je teži. (AWG = američki mjerač žice).

Minimalni promjer za produžne kabele (AWG)
(samo kada se koristi 120 volti)

| Amperna vrijednost | | Ukupna duljina kabela u stopama (metri) | | | |
|--------------------|------------|---|-----------|-------------------|--------------|
| Više od | Ne više od | 25' (7,6m) | 50' (15m) | 100' (30,4m) | 150' (45,7m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Ne preporučuje se | |

Koristite poseban električni krug za svoje alate. Ovaj strujni krug ne bi trebao biti manji od žice promjera #12 i trebao bi biti zaštićen osiguračem s vremenskim odmakom od 5 A. Prije spajanja motora na električni vod, provjerite je li prekidač u položaju OFF i da je električna struja ocijenjena kao struja navedena na natpisnoj pločici motora. Rad na nižem naponu oštetit će motor i nije pokriven jamstvom.

Prije nego počnete – sastavljanje i instalacija

Montaža brusilice na radni stol

Prije nego pokušate koristiti ovu brusilicu, ona mora biti pravilno montirana na radni stol ili postolje za mljevenje.

OPREZ! Stolne brusilice vibriraju. Kretanje brusilice tijekom velike brzine vrtnje može uzrokovati ozljede ili oštećenje obratka ili rukovatelja. Čvrsto montirajte brusilicu na čvrsti radni stol ili stalak za mljevenje.

1. Postavite brusilicu na radni stol.
2. Označite radni stol kroz dvije rupe za montažu koje se nalaze u podnožju brusilice.
3. Izbušite rupe na radnom stolu na oznakama.
4. Pomoću dva duga vijka, podložaka, podložaka za zaključavanje i matica, kao što je prikazano (nije isporučeno), pričvrstite brusilicu na radni stol (vidi sliku I.).

Ugradnja štitnika za oči

Prije rada stolne brusilice moraju se postaviti štitnici za oči.

1. Montirajte lijevu i desnu štitnu šipku na unutarnju stranu štitnika kotača pomoću šesterokutnih vijaka.
2. Nakon što su šipke štita čvrsto postavljene na svoje mjesto, gurnite držač štita na štit.
3. Zategnite vijak nosača, ostavljajući ga dovoljno labavim da omogućite lako podizanje i spuštanje sigurnosnog štita. (Vidi slike I do III).

NAPOMENA: Štitnik za oči trebao bi se slobodno kretati kada se podešava, ali ostati na mjestu kada je gumb za zaključavanje zategnut.

UPOZORENJE! Isključite struju i izvucite utikač iz utičnice prije mijenjanja brusnih ploča. Prilikom uključivanja mlina s novougrađenim kotača, NEMOJTE STOJATI ISPRED BRUSILICE. Stanite sa strane i pustite mlin da radi najmanje jednu minutu prije nego što ga nastavite koristiti.

Ugradnja ili promjena kotača

1. Otpustite šesterokutne matice oslonca alata i gurnite oslonac alata dalje od kotača.
2. Pomoću odvijača uklonite vijke poklopca kotača i skinite poklopac kotača.
3. Postavite ključ odgovarajuće veličine na šesterokutnu maticu vretena.
4. Otpustite maticu kotača u smjeru kazaljke na satu za lijevu stranu i suprotno od smjera kazaljke na satu za desnu stranu.
5. Uklonite vanjsku prirubnicu i brusnu ploču. Da biste uklonili šesterokutnu maticu, okrećite ključ i maticu dok ključ ne bude na radnom stolu iza alata.
6. Pažljivo pregledajte novi kotač kako biste bili sigurni da nema pukotina, strugotina ili drugih oštećenja.
7. Očistite površine prirubnice i postavite novi kotač, prirubnicu i šesterokutnu maticu vretena.
8. Za ugradnju novog brusnog kotača, obrnite gornji postupak.
9. Provjerite jesu li brusna ploča i vanjska prirubnica pravilno postavljeni na osovinu vretena.
10. Vratite poklopac kotača i namjestite oslonac alata.
11. Oslonac alata, deflektor iskri i štitnici za oči morat će se ponovno podesiti nakon dovršetka postavljanja kotača.
12. Kada uključujete mlin s novougrađenim kotačem, NEMOJTE STOJATI ISPRED MLINICA. Stanite sa strane i pustite mlin da radi najmanje jednu minutu prije nego što ga nastavite koristiti.

VAŽNO! Nemojte previše zatezati šesterokutnu maticu vretena jer to može uzrokovati pucanje kotača. **OPREZ!** NEMOJTE UGRADITI ILI KORISTITI OŠTEĆEN BRUS. Sila rotacije može uzrokovati da se oštećeni kotač rasleti i može ozlijediti operatere ili promatrače (pogledajte sliku IV).

Podešavanje i ugradnja naslona alata

Montirajte oslonce alata na nosač radnog oslonca pomoću dva šesterokutna vijka i podložnih pločica (vidi sliku V).

Prije zatezanja vijaka, podesite razmak između brusne ploče i radnog oslonca na maksimalno 1/8" (3,2 mm). Čvrsto zategnite.

Prilagodbe

Kako biste spriječili da se obradak povuče i uhvati između oslonca alata i kotača, ponovno namjestite položaj oslonca alata kad god je potrebno kako biste održali razmak od 1/8" (3,2 mm).

1. Otpustite, ali nemojte uklanjati, dvije šesterokutne matice koje drže polugu oslonca alata.
2. Gurnite postolje alata unutra ili van kako biste postigli udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od površine brusnog kotača.
3. Ponovno zategnite dvije šesterokutne matice.

Korištenje vaše stolne brusilice

Ova stolna brusilica 6" idealna je za upotrebu u oštrenju dljeteta, sjekira i drugih alata za rezanje drva. Također je koristan za popravak vrhova na odvijačima i svrdlima ili za uklanjanje viška metalnih neravnina s komada rezanog metala.

S odgovarajućim priborom, ovaj se alat može koristiti za čišćenje metalnih površina pomoću žičane četke ili za brušenje i poliranje pomoću kotača za tkanine.

ON/OFF (uključivanje/isključivanje)

Prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi se na prednjoj strani mlina.

1. Pritisnite stranu s oznakom ON kako biste uključili mlin.
2. Pritisnite stranu s oznakom OFF kako biste isključili mlin.

Mljevenje

- Podesite oslonac alata za velike ili neobično oblikovane izratke.
- Radni komad uvijek držite u pokretu preko površine brusne ploče. Kontinuirano brušenje na istom mjestu na ploči uzrokovat će trošenje utora u kotač. Točak može puknuti ili se lakše oštetiti, a brušenje drugih predmeta bit će otežano.
- Ako se obradak zagrije, uronite ga u vodu ili ulje da se ohladi.
- Uvijek brusite na prednjoj strani ploče (oko promjera), NIKADA na stranama. Bočni pritisak na brusne ploče može uzrokovati pucanje i oštećenje.
- Ako je površina brusne ploče neravnomjerno istrošena, ubrazdana ili više nije glatka i ravna, brusnu ploču treba preoblikovati alatom za ravnanje (ne isporučeno).
- Ako promjer brusne ploče više nije okrugao, ploču treba preoblikovati alatom za brušenje ili zamijeniti.
- Ako površina ploče postane opterećena i mat od materijala izratka, ploču treba očistiti alatom za ravnanje.
- Nakon preoblikovanja uvijek ponovno podesite oslonce alata i hvatače iskri.
- Nakon preoblikovanja, uvijek prilagodite alat i odvodnike iskri.

Održavanje

Potrebno održavanje

1. Provjerite kabel za napajanje.
2. Provjerite ima li na kotačima pukotina.
3. Provjerite ima li problema s poravnavanjem i vezivanjem pokretnih dijelova.
4. Haljina brusne kotače.
5. Zamijenite brusne kotače (za pojedinih pogledajte odgovarajući odjeljak).
6. Očistite i usisajte prašinu iz kućišta motora i drugih dijelova brusilice.
7. Zamijenite radnu žarulju.

Frekvencija

Prije svake upotrebe.
 Prije svake upotrebe.
 Prije svake upotrebe.
 Po potrebi.
 Po potrebi.
 Po potrebi.
 Po potrebi.

Servis izvan preporučenog održavanja na ovim alatima smije obavljati samo ovlaštene, kvalificirani tehničar.

POSUDA ZA RASHLADNO SREDSTVO

Prilikom brušenja metalni predmeti se brzo zagrijavaju. Važno je stalno pomicati predmet naprijed-natrag po površini brusne ploče i često hladiti predmet pomoću posude za rashladno sredstvo (vidi VI).

ZAMJENA RADNE ŽARULJE

Kada se žarulja istroši i više ne radi, odvrnite vijke koji drže poklopac žarulje, a zatim nježno uklonite žarulju iz držača guranjem 'unutra' i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za zamjenske žarulje kontaktirajte trgovca ili prodavača. Za zamjenu lagano gurnite žarulju u utičnicu i okrenite je u smjeru kazaljke na satu, a zatim ponovno pričvrstite poklopac žarulje prema gore navedenim uputama.

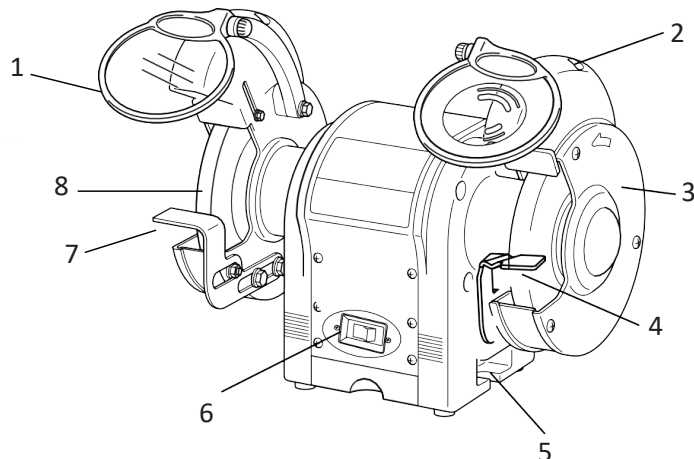
Rješavanje problema

| Problem | Mogući uzrok | Otopina |
|---|--|--|
| Motor se ne pokreće. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Niski napon. 2. Otvoreni krug u motoru ili labavi spojevi. 3. Pregorio osigurač ili prekidač | <ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li izvor napajanja odgovarajući napon. 2. Provjerite jesu li svi spojevi vodiča na motoru labavi ili otvorene veze. (Pošaljite na servis.) 3. Kratki spoj. (Pošaljite na servis.) 4. Nepravilno podudaranje između alata i krug, osigurač ili prekidač |
| Motor se ne pokreće – osigurači ili prekidači strujnog kruga se aktiviraju ili pregorevaju. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u vodu, kabelu ili utikaču. 2. Kratki spoj u motoru ili labavi spojevi. 3. Neispravni osigurači ili prekidači u električnom vodu. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li kabel ili utikač oštećena izolacija i kratko spojene žice. 2. Provjerite jesu li svi spojevi na motoru labavi ili kratko spojene stezaljke i/ili istrošena izolacija. 3. Instalirajte ispravne osigurače ili krug lomilice ili zamijenite alat odgovarajuće veličine strujni krug. |
| Motor se pregrijava. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Motor preopterećen. 2. Produžni kabel je predug i nedovoljne debljine (težine). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite opterećenje motora. 2. Upotrijebite produžni kabel odgovarajućeg mjerača i duljine ili utikač alat izravno u utičnicu. |
| Motor se gasi (rezultira pregorjelim osiguračima ili isključenim strujnim krugom). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u motoru ili labavi spojevi. 2. Niski napon. 3. Neispravni osigurači ili prekidači u električnom vodu. 4. Preopterećenje motora. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite ima li spojeva na motoru labavih ili kratko spojene stezaljke ili istrošena izolacija. (Pošaljite za servisiranje.) 2. Ispravite uvjete niskog napona (na primjer: neodgovarajuća duljina i/ili širina produžnog kabela). 3. Instalirajte ispravne osigurače ili prekidače ili utikač alat u odgovarajući krug, usklađen s an odgovarajući osigurač ili prekidač. 4. Smanjite opterećenje motora. |
| Stroj usporava tijekom rada. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Brzina dodavanja je prevelika. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite brzinu uvlačenja obratka u radno područje alata (brusne ploče). |
| Valovito stanje na površini obratka. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj vibrira. 2. Izradak se ne drži čvrsto. 3. Neravna površina kotača. 4. Kotač je pretvrd. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Osigurajte da je stroj sigurno postavljen na čvrstu podlogu površinski. 2. Upotrijebite držač za čvrsto držanje obradaka. 3. Dotjerajte brusnu ploču. 4. Koristite mekši kotač ili smanjite brzinu napredovanja. |
| Linije na površini obratka. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nečistoća na površini kotača. 2. Radni komad se ne drži čvrsto. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dotjerajte brusnu ploču. 2. Upotrijebite držač za čvrsto držanje obradaka. |
| Zapaljene točke ili pukotine na izratku. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nepravilna vrsta brusnog kotača. 2. Nepravilna brzina hranjenja. 3. Potrebna je rashladna tekućina. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Isprobajte kotače s mekšom vezom ili grubljom granulacijom. 2. Usporite brzinu povlačenja obratka u kotač. 3. Uvedite rashladno sredstvo. |
| Kotač se brzo otupi, pijesak otpada. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Brzina dodavanja je preagresivna. 2. Kotač je mekan. 3. Promjer kotača premali. 4. Loše dotjerivanje kotača. 5. Neispravno spajanje kotača. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite brzinu posmaka izratka u brušenje kotača. 2. Odaberite brusnu ploču s čvršćom vezom od materijala. 3. Zamijenite kotač. 4. Obucite kotač. 5. NEMOJTE KORISTITI – vratite kotač na mjesto kupnje. |
| Kotači su začepljeni i na izratku se vide tragovi opekotina. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kotač je pretvrd. 2. Brzina dodavanja je prespora. 3. Loše dotjerivanje kotača. 4. Potrebna rashladna tekućina. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Odaberite brus s mekšom veza materijala. 2. Povećajte brzinu napredovanja obratka u brusnu ploču. 3. Obucite kotač. 4. Uvedite rashladno sredstvo. |

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



HU

ES

| | | |
|---|------------------------------------|--|
| 1 | Biztonsági szemvédő | Protector ocular de seguridad |
| 2 | Lámpa | Lámpara |
| 3 | Védőburkolatok | Protectores |
| 4 | Szerszámtartó/ munkadarab-tartó | Soporte para herramientas/ soporte de trabajo |
| 5 | Alaplemez rögzítési pontja | Zona de fijación con pernos a la base |
| 6 | Be-/kikapcsoló gomb | Interruptor de encendido/apagado |
| 7 | Szerszámtartó/munkadarab-tartó | Soporte para herramientas/ soporte de trabajo |
| 8 | Kerekek | Ruedas |

MŰSZAKI ADATOK - DATOS TÉCNICOS

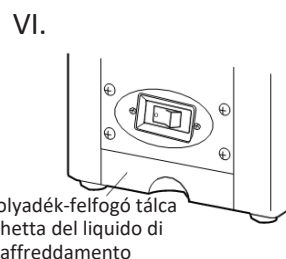
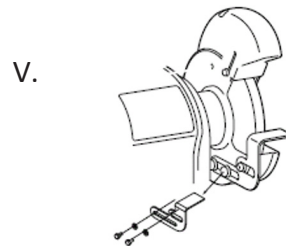
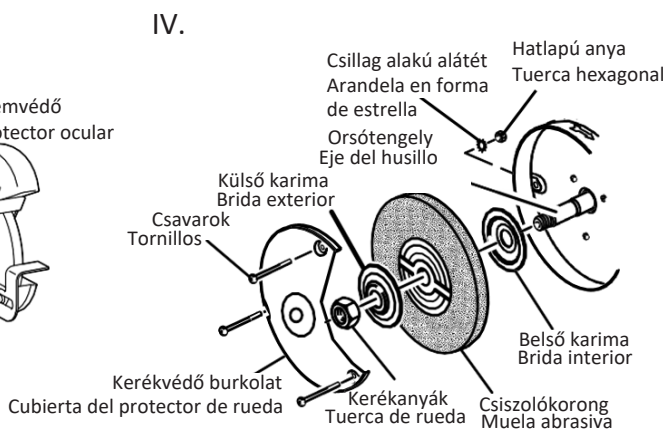
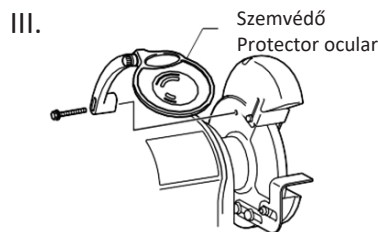
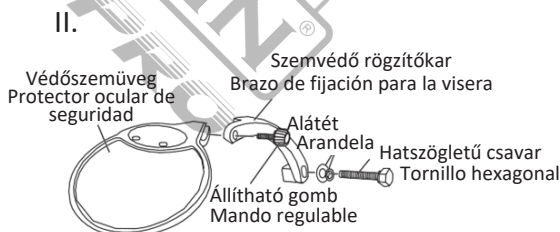
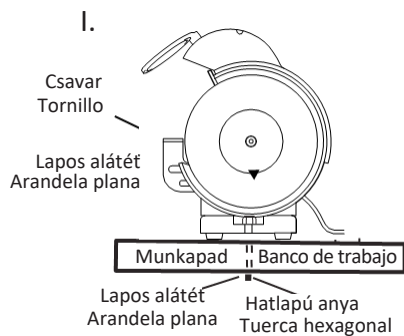
| | |
|---|------------------------|
| Teljesítmény - Potencia | 550 W |
| Feszültség/frekvencia - Tensión/frecuencia | 230 V / 50 Hz |
| Kerék méretei - Dimensiones de la rueda | 2x 200x20x12,7 mm |
| Szikráltalan motor - Motor sin escobillas | Nem - No |
| A kerék szemcsemérete - Granulometría de la rueda | 36, 60 |
| Üresjárat fordulatszám - Velocidad en vacío | 2850 ford./perc. - rpm |
| Súly - Peso | 15,5 kg |

Tartalmazza

Védőszemüvegek (az egyik nagyítóval), beépített automatikus kettős világítás, szerszámtároló doboz

Incluye

Pantallas protectoras para los ojos (una con lupa), doble luz automática integrada, caja para guardar herramientas



Biztonsági szabályok

VESZÉLY! A következő utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat a szerszám használójának és a közelben tartózkodóknak, illetve károsíthatja a szerszámot és a vagyontárgyakat!

FIGYELMEZTETÉS! – Olvassa el, értse meg és tartsa be a kézikönyvben szereplő összes utasítást, mielőtt a kézikönyvben leírt és mellékelt szerszámot használná vagy üzemeltetné. Gondoskodjon arról, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és megértse a mellékelt utasításokat.

MEGJEGYZÉS: A termék műszaki adatait a 30. oldalon találja.

- Mindig viseljen olyan szemvédőt, amely megfelel egy elismert szabványnak (CSA vagy ANSI).
 - Por keletkezése esetén viseljen maszkot vagy légzőkészüléket.
 - A szerszám működtetése közben tartsa távol a járókelőket a munkaterülettől.
 - **FIGYELEM!** Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok, mivel a szerszám használata szikrákat okozhat.
 - Húzza meg a csiszolókorong rögzítőanyait, rögzítőcsavarjait, valamint az összes szorítót és védőburkolatot.
 - Minden beindításkor álljon az őrlogép oldalához, és kapcsolja be a készüléket. Hagyja az őrlogépet körülbelül egy percig teljes sebességgel működni, hogy az esetleges észrevétlen hibák vagy repedések felszínre kerüljenek.
 - A védőburkolatokat tartsa a helyükön, és gondoskodjon azok megfelelő működéséről.
 - Ne nyúljon a csiszolókorongokhoz.
 - Soha ne nyúljon a csiszolókorongok mögé vagy alá.
 - Beállítás vagy szervizelés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. A csiszolókorongok a készülék kikapcsolása után is tovább forognak. Beállítás vagy szervizelés előtt mindig várja meg, amíg a korongok teljesen leállnak.
 - Az áramütés elkerülése érdekében NE használja nedves környezetben, és ne tegye ki esőnek.
 - Új csiszolókorong felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy a megadott maximális fordulatszám megfelel-e vagy meghaladja-e a csiszológépen feltüntetett értéket. Ellenőrizze az új korongot is, hogy nincs-e rajta sérülés, például hiba vagy repedés. Ha a korong megfelelőnek tűnik, szerelje fel a csiszológépre.
 - Új csiszolókorong felszerelése után álljon a csiszológép oldalára, és kapcsolja be a készüléket. Hagyja a csiszológépet körülbelül egy percig teljes sebességgel működni, hogy az esetleges észrevétlen hibák vagy repedések felszínre kerüljenek.
 - Csak a gyártó által az Ön modelljéhez ajánlott tartozékokat használja.
 - NE próbáljon meg semmit vágni a csiszolókoronggal.
 - A földelt szerszámokat olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely megfelelően van felszerelve és földelve, az összes helyi előírásnak és rendeletnek megfelelően. Soha ne távolítsa el a földelőcsapot a dugaszból, és ne módosítsa azt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugókat. Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
 - Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
 - Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. A haját kössön össze.
 - A szerszám csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva.
- **FIGYELEM!** A repedt csiszolókorongokat azonnal cserélje ki.
 - Ne húzza túl szorosan az orsóanyákat.
 - Szükség szerint állítsa be a szerszámtámaszt, hogy a csiszolókorongtól 1/8" (3,2 mm) távolságot tartson.
 - Ezeknek a szerszámoknak a szervizelését kizárólag felhatalmazott, képzett szakember végezheti.

Használati utasítás

Mielőtt elkezdéné – Biztonság

Mindig viseljen olyan szemvédőt, amely megfelel egy elismert szabványnak (például: ANSI Z87.1) – (CSA vagy ANSI).

Viseljen maszkot vagy légzőkészüléket, ha por keletkezik.

A szerszám működtetése közben tartsa távol a járókelőket a munkaterülettől.

FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok, mert a szerszám használata szikrákat okozhat.

Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. A haját kössön össze.

FIGYELEM! A repedt csiszolókorongokat azonnal cserélje ki. Ne húzza túl szorosan az orsóanyákat.

Szükség szerint állítsa be a szerszámtámaszt, hogy a csiszolókorongtól 1/8" (3,2 mm) távolságot tartson.

SOHA ne csiszoljon a korong oldalán. Csak a korong felületén csiszoljon.

SOHA ne gyakoroljon nyomást a munkadarabra, amikor a csiszolókorong hideg. Hagyja a korongot felmelegedni úgy, hogy a munkadarabot fokozatosan érintse hozzá.

SOHA ne használja a csiszológépet a korongvédő burkolatok nélkül. Tartsa távol a hüvelykujját és az ujjait a korongtól.

Mielőtt elkezdéné – Elektromos

Meghibásodás vagy rövidzárlat esetén a földelés biztosítja a legkisebb ellenállású utat az elektromos áram számára, és csökkenti a kezelő áramütésének kockázatát. Ez a szerszám olyan elektromos kábelrel van felszerelve, amely rendelkezik berendezés-földelő vezetékkel és földelő csatlakozóval. A csatlakozót MINDENKÉPPEN olyan megfelelő aljzathoz kell csatlakoztatni, amely megfelelően van felszerelve és földelve, az ÖSSZES helyi előírásnak és rendeletnek megfelelően.

NE MÓDOSÍTSA A MELLÉKELT DUGÓT. Ha az nem illeszkedik a konnektorba, kérjen villanyszerelőt, hogy szereljen be megfelelő konnektort.

A berendezés földelővezetéke HIBÁS CSATLAKOZTATÁSA növelheti az áramütés kockázatát. A zöld szigetelésű (sárga csikkokkal vagy anélkül) vezeték a berendezés földelővezetéke. Ha a tápkábel vagy a dugasz javítása vagy cseréje szükséges, NE csatlakoztassa a berendezés földelővezetékét feszültség alatt álló kapcsolókhoz.

Kérje szakértő villanyszerelő vagy szervizszakember segítségét, ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, vagy ha nem biztos abban, hogy a szerszám megfelelően van-e földelve.

Hosszabbító kábelek használata

A sérült vagy kopott kábeleket azonnal javítsa meg vagy cserélje ki.

Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel megfelelően van bekötve és jó állapotban van. Ne használjon sérült hosszabbító kábelt. A sérült hosszabbító kábelt mindig cserélje ki.

Hosszabbító kábel használata esetén ügyeljen arra, hogy a kábel elég erős legyen ahhoz, hogy elbírja a termék áramfelvételét. A túl vékony kábel a hálózati feszültség csökkenését okozza, ami teljesítményvesztéshez és túlmelegedéshez vezet. Az alábbi táblázat a kábel hosszának és a szerszám áramfelvételének (a típus táblán feltüntetve) megfelelő méretet mutatja. Ha bizonytalan, használjon egy számmal nagyobb keresztmetszetű kábelt. Minél kisebb a keresztmetszet száma, annál vastagabb a kábel. (AWG = American Wire Gauge).

Hosszabbítók minimális keresztmetszete (AWG)
(csak 120 V-os feszültség használata esetén)

| Névleges áramerősség | | A kábel teljes hossza lábban (méterben) | | | |
|----------------------|------------|---|------------|---------------|---------------|
| Több mint | Legfeljebb | 25' (7,6 m) | 50' (15 m) | 100' (30,4 m) | 150' (45,7 m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | Nem ajánlott | |

Használjon külön áramkört a szerszámokhoz. Ez az áramkör nem lehet vékonyabb 12-es keresztmetszetű vezetéknel, és 5 A-os késleltetett biztosítókkal kell védeni. Mielőtt a motort az áramhálózatra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, és az áram erőssége megegyezik a motor típus tábláján feltüntetett értékkel. Alacsonyabb feszültségen való üzemeltetés károsítja a motort, és nem tartozik a garancia hatálya alá.

Mielőtt elkezdene – Összeszerelés és felszerelés

A csiszológép rögzítése a munkapadra

Mielőtt a csiszolót használni kezdené, azt megfelelően rögzítenie kell egy munkapadra vagy csiszolóállványra.

FIGYELEM! Az asztali csiszológépek rezegnek. A csiszológép mozgása nagy sebességű forgás közben sérülést okozhat, vagy károsíthatja a munkadarabot vagy a kezelőt. Rögzítse a csiszológépet biztonságosan egy stabil munkapadra vagy csiszolóállványra.

- Helyezze a csiszolót a munkapadra.
- Jelölje meg a munkapadon a csiszológép talpán található két rögzítőfurat helyét.
- Fúrjon lyukakat a munkapadba a jelölések helyén.
- Két hosszú csavarral, alátétekkel, rögzítőalátétekkel és anyákkal (nem tartozék) rögzítse a csiszolót a munkapadhoz (lásd az I. ábrát).

Szemvédő felszerelése

A szemvédőket a csiszológép üzembe helyezése előtt fel kell szerelni.

- Szerelje fel a bal és jobb oldali védőrudakat a kerékvédő belső oldalára hatlapfejű csavarokkal.
- Miután a védőburkolat rúdjai szilárdan a helyükön vannak, csúsztassa a védőburkolat tartóját a védőburkolatra.
- Húzza meg a szegecscsavart, de hagyja annyira laza állapotban, hogy a védőburkolat könnyen fel- és lehajtható legyen. (Lásd az I–III. ábrákat).

MEGJEGYZÉS: A szemvédőnek szabadon kell mozognia a beállítás során, de a rögzítőgomb meghúzása után a helyén kell maradnia.

FIGYELEM! A csiszolókorongok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból. Amikor az újonnan felszerelt koronggal bekapcsolja a csiszolót, NE ÁLLJON A CSISZOLÓ ELŐTT. Álljon oldalra, és hagyja a csiszolót legalább egy percig futni, mielőtt használatba venné.

A korong felszerelése vagy cseréje

- Lazítsa meg a szerszámtartó hatlapú anyáit, és csúsztassa el a szerszámtartót a korongtól.
- Csavarhúzóval távolítsa el a korongfedél csavarjait, majd vegye le a korongfedélet.
- Helyezzen egy megfelelő méretű csavarkulcsot a tengely hatlapú anyájára.
- Lazítsa meg a koronganyát az óramutató járásával megegyező irányban a bal oldalon, és az óramutató járásával ellentétes irányban a jobb oldalon.
- Vegye le a külső karimát és a csiszolókorongot. A hatlapú anya leszereléséhez forgassa a csavarkulcsot és az anyát addig, amíg a csavarkulcs a szerszám mögött a munkapadon nem támaszkodik meg.
- Gondosan vizsgálja meg az új korongot, hogy nincs-e rajta repedés, lepattogzás vagy egyéb sérülés.
- Törölje le a karima felületét, majd szerelje fel az új köszűrűkorongot, a karimát és a tengely hatlapú anyáját.
- Az új csiszolókorong felszereléséhez hajtja végre a fenti eljárást fordított sorrendben.
- Győződjön meg arról, hogy a csiszolókorong és a külső karima megfelelően illeszkedik az orsó tengelyére.
- Helyezze vissza a korongburkolatot, és állítsa vissza a szerszámtámaszt.
- A szerszámtámaszt, a szikrafogót és a szemvédőket a kerék felszerelése után újra kell beállítani.
- Ha az újonnan felszerelt csiszolókoronggal kapcsolja be a csiszolót, NE ÁLLJON A CSISZOLÓ ELŐTT! Álljon oldalra, és hagyja a csiszolót legalább egy percig járni, mielőtt használatba venné.

FONTOS! Ne húzza meg túlzottan az orsó hatlapú anyáját, mert ez a tárcsa repedéséhez vezethet. **FIGYELEM!** NE TELEPÍTSEN ÉS NE HASZNÁLJON SÉRÜLT CSISZOLÓTÁRCSA-T. A forgási erő hatására a sérült tárcsa szétrepülhet, és megsebesítheti a kezelőt vagy a közelben tartózkodókat (lásd a IV. ábrát).

A szerszámtartó beállítása és felszerelése

Szerelje fel a szerszámtámaszt a munkatámasz konzoljára a két hatlapfejű csavarral és alátétekkel (lásd az V. ábrát).

A csavarok meghúzása előtt állítsa be a csiszolókorong és a munkadarab-támasz közötti távolságot legfeljebb 1/8" (3,2 mm) értékre. Húzza meg szorosan.

Beállítások

Annak érdekében, hogy a munkadarab ne kerüljön a szerszámtartó és a kerék közé, szükség szerint állítsa be újra a szerszámtartó helyzetét, hogy a 3,2 mm-es távolság megmaradjon.

1. Lazítsa meg, de ne csavarja le a szerszámtartó kart rögzítő két hatlapú anyát.
2. Csúsztassa be vagy ki a szerszámtámaszt, hogy 1/8" (3,2 mm) távolságot érjen el a csiszolókorong felületétől.
3. Húzza meg újra a két hatlapú anyát.

A munkaasztali csiszoló használata

Ez a 6 hüvelykes asztali csiszológép ideális vésők, balták és egyéb famegmunkáló szerszámok élezéséhez. Hasznos továbbá csavarhúzó és fúrófejek hegyének javításához, illetve a vágott fémdarabokról a felesleges fémperelemek eltávolításához.

A megfelelő tartozékokkal ez a szerszám drótkefével fémfelületek tisztítására, vagy szövetkoronggal csiszolásra és polírozásra is használható.

BE/KI

A BE/KI kapcsoló a csiszoló elülső részén található.

1. Nyomja meg az ON feliratú oldalt a csiszoló bekapcsolásához.
2. A csiszoló kikapcsolásához nyomja meg az OFF feliratú oldalt.

Csiszolás

- Állítsa be a szerszámtámaszt nagy vagy szokatlan alakú munkadarabok fogadásához.
- A munkadarabot mindig mozgassa a csiszolókorong felületén. Ha folyamatosan ugyanazon a ponton csiszol a korongon, az hornyok kialakulásához vezethet a korongon. A korong könnyebben megrepedhet vagy megsérülhet, és más tárgyak csiszolása is nehezebbé válik.
- Ha a munkadarab felmelegszik, merítse vízbe vagy olajba, hogy lehűljön.
- Mindig a korong felületén (átmérőjén) csiszoljon, SOHA ne az oldalain. Az oldalirányú nyomás repedéseket és sérüléseket okozhat a csiszolókorongon.
- Ha a csiszolókorong felülete egyenetlenül kopott, barázdás lett, vagy már nem síma és lapos, a korongot egy korongkorrektorral (nem tartozék) újra kell formázni.
- Ha a csiszolókorong átmérője már nem kör alakú, a korongot egy formázó szerszámmal újra kell formázni, vagy ki kell cserélni.
- Ha a csiszolókorong felülete eltömődik és elkopik a megmunkált anyagtól, a csiszolókorongot csiszolószerszámmal meg kell tisztítani.
- Az alakítás után mindig állítsa be újra a szerszámtámaszt és a szikrafogókat.

Karbantartás

Szükséges karbantartás

1. Ellenőrizze a tápkábelt
2. Ellenőrizze, hogy a kerekeken nincs-e repedés
3. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását és az esetleges elakadásokat
4. Kösse be a csiszolókorongokat
5. Cserélje ki a csiszolókorongokat (a részleteket lásd a vonatkozó szakaszban)
6. Tisztítsa meg és porszívózza le a motorházát és a csiszológép egyéb alkatrészeit
7. Cserélje ki a munkalámpa izzóját

Gyakoriság

Minden használat előtt
Minden használat előtt
Minden használat előtt
Szükség szerint
Szükség szerint
Szükség szerint
Szükség szerint

Az ajánlott karbantartáson túlmutató szervizelést ezeken a szerszámokon kizárólag felhatalmazott, képzett szerelő végezheti.

Hűtőfolyadék-tálca

Csiszolás közben a fémtárgyak gyorsan felmelegednek. Fontos, hogy a tárgyat folyamatosan oda-vissza mozgassuk a csiszolókorong felületén, és a hűtőfolyadék-tálcát használva gyakran hűtsük le a tárgyat (lásd VI).

A munkalámpa izzójának cseréje

Ha az izzó elhasználódott és már nem működik, csavarja ki a lámpaburkolatot rögzítő csavarokat, majd óvatosan vegye ki az izzót a foglalatból úgy, hogy „befelé” nyomja és balra forgatja. Cserélő izzókért forduljon a forgalmazóhoz vagy a kereskedőhöz. A cseréhez óvatosan nyomja be az izzót a foglalatba, és forgassa jobbra, majd a fenti utasítások fordított sorrendjében szerelje vissza a lámpaburkolatot.

Hibaelhárítás

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|--|--|
| A motor nem indul el. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Alacsony feszültség. 2. Nyitott áramkör a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Kiégett biztosíték vagy megszakító. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megfelelő-e. 2. Ellenőrizze a motor összes vezetékcsatlakozását, hogy nincs-e laza vagy nyitott csatlakozás. (Szervizbe kell küldeni.) 3. Rövidzárlat. (Szervizbe kell küldeni.) 4. A szerszám és az áramkör, a biztosíték vagy a megszakító nem megfelelő összehangolása |
| A motor nem indul el – a biztosítékok vagy a megszakítók kioldanak vagy kiégnek. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a vezetékben, a kábelben vagy a csatlakozóban. 2. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Helytelen biztosítékok vagy megszakítók a tápvezetékben. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a kábelt vagy a dugót, hogy nincs-e sérült szigetelés vagy rövidzárlat. 2. Ellenőrizze a motor összes csatlakozását, hogy nincs-e laza vagy rövidzárlatos csatlakozó, illetve kopott szigetelés. 3. Szereljen be megfelelő biztosítékokat vagy megszakítókat, vagy állítsa át a szerszámot egy megfelelő méretű áramkörre. |
| A motor túlmelegszik. | <ol style="list-style-type: none"> 1. A motor túlterhelt. 2. A hosszabbító kábel túl hosszú és nem megfelelő keresztmetszetű (súlyú). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a motor terhelését. 2. Használjon megfelelő keresztmetszetű és hosszúságú hosszabbítót, vagy csatlakoztassa a szerszámot közvetlenül a konnectorba. |
| A motor leáll (ami biztosíték kiégéséhez vagy az áramkör kioldásához vezet). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 2. Alacsony feszültség. 3. Helytelen biztosítékok vagy megszakítók a tápvezetékben. 4. A motor túlterhelése. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a motor csatlakozásait, hogy nincsenek-e laza vagy rövidzárlatos kapcsok, illetve kopott szigetelés. (Küldje szervizbe.) 2. Javítsa ki az alacsony feszültséget okozó problémákat (például: nem megfelelő hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábel). 3. Szereljen be megfelelő biztosítékokat vagy megszakítókat, vagy csatlakoztassa a szerszámot egy megfelelő áramkörhöz, amelyhez megfelelő biztosíték vagy megszakító tartozik. 4. Csökkentse a motor terhelését. |
| A gép működés közben lelassul. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Túl nagy az előtolási sebesség. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a munkadarabnak a szerszám (csiszolókorong) munkaterületébe történő előtolási sebességét. |
| A munkadarab felületén hullámosság látható. | <ol style="list-style-type: none"> 1. A gép rezeg. 2. A munkadarab nincs megfelelően rögzítve. 3. A csiszolókorong felülete egyenetlen. 4. A csiszolókorong túl kemény. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy a gép szilárd felületre van rögzítve. 2. Használjon rögzítő eszközt a munkadarab szilárd rögzítéséhez. 3. Élezze meg a csiszolókorongot. 4. Használjon lágyabb köszörőkorongot, vagy csökkentse az előtolást. |
| Vonalak a munkadarab felületén. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Szennyeződés a korong felületén. 2. A munkadarab nincs szorosan rögzítve. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Élezze meg a csiszolókorongot. 2. Használjon rögzítő eszközt a munkadarab szorosabb rögzítéséhez. |
| Égési nyomok vagy repedések a munkadarabon. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nem megfelelő típusú csiszolókorong. 2. Nem megfelelő előtolás. 3. Hűtőfolyadékra van szükség. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Próbáljon ki lágyabb kötésű vagy durvább szemcsés korongokat. 2. Csökkentse a munkadarab csiszolókoronghoz való előtolásának sebességét. 3. Használjon hűtőfolyadékot. |
| A kerék gyorsan elkopik, a szemcsék lehullanak. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Az előtolási sebesség túl nagy. 2. A csiszolókorong puha. 3. A kerék átmérője túl kicsi. 4. A kerék rosszul van megmunkálva. 5. A kerék kötése hibás. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a munkadarab csiszolókorong felé történő előtolását. 2. Válasszon keményebb kötésű csiszolókorongot. 3. Cserélje ki a köszörőkorongot. 4. Élezze meg a köszörőkorongot. 5. NE HASZNÁLJA – vigye vissza a köszörőt a vásárlás helyére |
| A korong eltömődik, és a munkadarabon égési nyomok láthatók. | <ol style="list-style-type: none"> 1. A korong túl kemény. 2. Az előtolás túl lassú. 3. A kerék csiszolása nem megfelelő. 4. Hűtőfolyadékra van szükség. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon egy lágyabb kötésű csiszolókorongot. 2. Növelje a munkadarab előtolását a csiszolókorong felé. 3. Kösse be a köszörőkorongot. 4. Adjon hozzá hűtőfolyadékot. |

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki adataiban, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A jelen kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserélési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodásokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Normas de seguridad

¡PELIGRO! El incumplimiento de cualquiera de las siguientes instrucciones podría provocar lesiones graves al usuario de la herramienta y a las personas que se encuentren cerca, o causar daños a la herramienta y a la propiedad.

¡ADVERTENCIA! – Lea, comprenda y respete todas las instrucciones de este manual antes de utilizar o manejar la herramienta para la que se ha redactado y suministrado. Asegúrese de que cualquier persona que vaya a utilizar la herramienta haya leído y comprendido las instrucciones proporcionadas.

NOTA: Consulte la página 30 para ver los datos técnicos del producto.

- Utilice siempre protección ocular que cumpla con una norma reconocida (CSA o ANSI).
- Utilice una mascarilla o un respirador cuando se genere polvo.
- Mantenga a los transeúntes fuera del área de trabajo mientras maneja la herramienta.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese siempre de que el área de trabajo esté libre de materiales, líquidos o gases inflamables, ya que el uso de esta herramienta puede generar chispas.
- Apriete las tuercas de bloqueo del disco de amolado, los pernos de fijación y todas las abrazaderas y protecciones.
- Cada vez que ponga en marcha la amoladora, colóquese a un lado de la misma y accione el interruptor para encenderla. Deje que la amoladora funcione a plena velocidad durante aproximadamente un minuto para que se detecten posibles defectos o grietas que hayan pasado desapercibidos.
- Mantenga las protecciones en su sitio y en buen estado de funcionamiento.
- Mantenga las manos alejadas de los discos de amolado.
- Nunca meta las manos detrás o debajo de los discos de amolado.
- Desenchufe la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento. Los discos de amolado siguen girando después de apagar la herramienta. Deje siempre que los discos se detengan por completo antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.
- Para evitar descargas eléctricas, NO la utilice en condiciones de humedad ni la exponga a la lluvia.
- Al montar un nuevo disco de amolado, compruebe siempre que las revoluciones por minuto (RPM) máximas indicadas sean iguales o superiores a las especificadas en la amoladora. Compruebe también que el disco nuevo no presente daños, como imperfecciones o grietas. Si el disco parece estar en buen estado, móntelo en la amoladora.
- Cuando se haya colocado un disco de amolado nuevo, colóquese a un lado de la amoladora y enciéndala. Deje que la amoladora funcione a plena velocidad durante aproximadamente un minuto para que se detecten cualquier defecto o grieta que haya pasado desapercibido.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.
- NO intente cortar nada con el disco de amolado.
- Las herramientas con toma de tierra deben enchufarse a una toma de corriente que haya sido instalada correctamente y que esté conectada a tierra de acuerdo con todas las normas y ordenanzas locales. Nunca retire la clavija de tierra del enchufe ni la modifique de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe. Si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado.
- No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo recogido.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido esté apagado antes de enchufar la herramienta.
- **¡ADVERTENCIA!** Sustituya inmediatamente los discos de amolado agrietados.
- No apriete en exceso las tuercas del husillo.
- Ajuste los soportes de la herramienta siempre que sea necesario para mantener una distancia de 1/8" (3,2 mm) con respecto al disco de amolado.
- El mantenimiento de estas herramientas solo debe ser realizado por un técnico autorizado y cualificado.

Instrucciones de funcionamiento

Antes de empezar: seguridad

Utilice siempre protección ocular que cumpla con una norma reconocida (por ejemplo: ANSI Z87.1) - (CSA o ANSI).
 Utilice una mascarilla o un respirador cuando se genere polvo.
 Mantenga a los transeúntes fuera del área de trabajo mientras utiliza la herramienta.
¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que el área de trabajo esté libre de materiales, líquidos o gases inflamables, ya que el uso de esta herramienta puede generar chispas. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello recogido.
¡ADVERTENCIA! Sustituya inmediatamente los discos de amolado agrietados. No apriete en exceso las tuercas del husillo.
 Ajuste los soportes de la herramienta siempre que sea necesario para mantener una distancia de 1/8" (3,2 mm) con respecto al disco de amolado.
 NUNCA amole por el lateral del disco. Amolando únicamente por la cara del disco.
 NUNCA ejerza presión sobre la pieza de trabajo cuando el disco de amolado esté frío. Deje que el disco se caliente acercando la pieza de trabajo poco a poco.
 NUNCA utilice la amoladora sin las protecciones del disco. Mantenga los pulgares y los dedos alejados del disco.

Antes de comenzar – Electricidad

En caso de mal funcionamiento o cortocircuito, la conexión a tierra proporciona la vía de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica para el operario. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que cuenta con un conductor de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe DEBE conectarse a una toma de corriente compatible que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con TODAS las normas y ordenanzas locales.

NO MODIFIQUE EL ENCHUFE SUMINISTRADO. Si no encaja en la toma de corriente, haga que un electricista instale una toma adecuada.

Una CONEXIÓN INCORRECTA del conductor de puesta a tierra del equipo puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica. El conductor con el aislamiento verde (con o sin rayas amarillas) es el conductor de puesta a tierra del equipo. Si es necesario reparar o sustituir el cable eléctrico o el enchufe, NO conecte el conductor de puesta a tierra del equipo a un terminal con corriente.

CONSULTE a un electricista cualificado o al personal de servicio técnico si no comprende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si no está seguro de que la herramienta esté correctamente conectada a tierra.

Uso de cables de extensión

Repáre o sustituya inmediatamente los cables dañados o desgastados.

Asegúrese de que el cable alargador esté correctamente cableado y en buen estado. No utilice cables alargadores dañados. Sustituya siempre un cable alargador dañado.

Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de que sea lo suficientemente resistente como para soportar la corriente que consumirá su producto. Un cable de sección insuficiente provocará una caída de tensión en la línea, lo que dará lugar a una pérdida de potencia y a un sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el calibre correcto que se debe utilizar según la longitud del cable y el amperaje que consume la herramienta (especificado en la placa de características). En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor sea el número del calibre, más grueso será el cable. (AWG = American Wire Gauge).

Calibre mínimo para cables de extensión (AWG)
(cuando se utilicen solo 120 voltios)

| Intensidad nominal | | Longitud total del cable en pies (metros) | | | |
|--------------------|-----------|---|------------|----------------|---------------|
| Más de | No más de | 25' (7,6 m) | 50' (15 m) | 100' (30,4 m) | 150' (45,7 m) |
| 0 | 6 | 18 | 16 | 16 | 14 |
| 6 | 10 | 18 | 16 | 14 | 12 |
| 10 | 12 | 16 | 16 | 14 | 12 |
| 12 | 16 | 14 | 12 | No recomendado | |

Utilice un circuito eléctrico independiente para sus herramientas. Este circuito no debe tener un cable de calibre inferior a #12 y debe estar protegido con un fusible de retardo de 5 A. Antes de conectar el motor a la línea eléctrica, asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF y de que la corriente eléctrica sea la misma que la indicada en la placa de características del motor. El funcionamiento a un voltaje inferior dañará el motor y no está cubierto por la garantía.

Antes de empezar: montaje e instalación

Fijación de la amoladora al banco de trabajo

Antes de utilizar esta amoladora, debe montarse correctamente en un banco de trabajo o en un soporte para amoladoras.

¡PRECAUCIÓN! Las amoladoras de banco vibran. El movimiento de la amoladora durante la rotación a alta velocidad puede causar lesiones o daños a la pieza de trabajo o al operario. Fije la amoladora de forma segura a un banco de trabajo o soporte de amolado resistente.

1. Coloque la amoladora sobre el banco de trabajo.
2. Marque el banco de trabajo a través de los dos orificios de montaje situados en la base de la amoladora.
3. Taladre orificios en el banco de trabajo en las marcas.
4. Utilizando dos pernos largos, arandelas, arandelas de seguridad y tuercas, tal y como se muestra (no incluidos), fije la amoladora al banco de trabajo (véase la figura I).

Instalación de la protección ocular

Las protecciones oculares deben instalarse antes de utilizar la amoladora de banco.

1. Fije las varillas de la protección izquierda y derecha al interior de las protecciones de la muela con pernos hexagonales.
2. Una vez que las varillas de la protección estén firmemente en su sitio, deslice el soporte de la protección sobre la protección.
3. Apriete el perno de carro, dejándolo lo suficientemente flojo como para que la pantalla de seguridad se pueda subir y bajar con facilidad. (Véanse las figuras I a III).

NOTA: La pantalla protectora debe moverse libremente al ajustarla, pero debe permanecer en su sitio cuando se apriete el botón de bloqueo.

¡ADVERTENCIA! Desconecte la alimentación y retire el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar los discos de amolado. Cuando encienda la amoladora con un disco recién instalado, NO SE QUEDE DE PIE DELANTE DE LA AMOLADORA. Colóquese a un lado y deje que la amoladora funcione durante al menos un minuto antes de proceder a utilizarla.

Instalación o cambio del disco

1. Afloje las tuercas hexagonales del soporte de la herramienta y deslice el soporte alejándolo del disco.
2. Utilice un destornillador para quitar los tornillos de la cubierta del disco y retire la cubierta.
3. Coloque una llave del tamaño adecuado en la tuerca hexagonal del eje.
4. Afloje la tuerca del disco girándola en sentido horario para el lado izquierdo y en sentido antihorario para el lado derecho.
5. Retire la brida exterior y el disco de amolado. Para quitar la tuerca hexagonal, gire la llave y la tuerca hasta que la llave quede apoyada sobre el banco de trabajo, detrás de la herramienta.
6. Inspeccione cuidadosamente el nuevo disco para asegurarse de que no presente grietas, astillas ni otros daños.
7. Limpie las superficies de la brida e instale el nuevo disco, la brida y la tuerca hexagonal del eje.
8. Para instalar un nuevo disco de amolado, siga el procedimiento anterior en orden inverso.
9. Asegúrese de que el disco de amolado y la brida exterior estén correctamente asentados en el eje del husillo.
10. Vuelva a colocar la cubierta del disco y reubique el soporte de la herramienta.
11. El soporte de la herramienta, el deflector de chispas y las pantallas protectoras deberán reajustarse una vez completada la instalación del disco.
12. Cuando encienda la amoladora con un disco recién instalado, NO SE QUEDE DE PIE DELANTE DE LA AMOLADORA. Colóquese a un lado y deje que la amoladora funcione durante al menos un minuto antes de empezar a utilizarla.

¡IMPORTANTE! No apriete en exceso la tuerca hexagonal del eje, ya que esto podría provocar que el disco se agriete. **¡PRECAUCIÓN!** NO INSTALE NI UTILICE UN DISCO DE AMOLAR DAÑADO. La fuerza de rotación puede hacer que un disco dañado salte por los aires y pueda lesionar al operario o a personas que se encuentren cerca (véase la figura IV).

Ajustes e instalación de los soportes de herramientas

Monte los soportes de herramientas en el soporte de trabajo utilizando los dos tornillos hexagonales y las arandelas (véase la figura V).

Antes de apretar los pernos, ajuste la separación entre el disco de amolado y el soporte de trabajo a un máximo de 1/8" (3,2 mm). Apriete firmemente.

Ajustes

Para evitar que la pieza de trabajo sea arrastrada y quede atrapada entre el soporte de la herramienta y la muela, reajuste la posición del soporte de la herramienta siempre que sea necesario para mantener la distancia de 1/8" (3,2 mm).

1. Afloje, pero no retire, las dos tuercas hexagonales que sujetan el brazo del soporte de herramientas.
2. Deslice el soporte de herramientas hacia dentro o hacia fuera hasta alcanzar una distancia de 1/8" (3,2 mm) con respecto a la superficie de la muela.
3. Vuelva a apretar las dos tuercas hexagonales.

Uso de la amoladora de banco

Esta amoladora de banco de 6" es ideal para afilar cinceles, hachas y otras herramientas para cortar madera. También es útil para reparar puntas de destornilladores y brocas o para eliminar rebabas metálicas de piezas de metal cortadas.

Con los accesorios adecuados, esta herramienta se puede utilizar para limpiar superficies metálicas con un cepillo de alambre o para pulir y abrillantar con un disco de tela.

ENCENDIDO/APAGADO

El interruptor basculante de encendido/apagado se encuentra en la parte delantera de la amoladora.

1. Pulse el lado marcado con ON para encender la amoladora.
2. Pulse el lado marcado con OFF para apagar la amoladora.

Esmerilado

- Ajuste el soporte de la herramienta para adaptarlo a piezas de gran tamaño o con formas poco habituales.
- Mantenga siempre la pieza en movimiento a lo largo de la superficie de la muela. El rectificadido continuo en el mismo punto de la muela provocará el desgaste de la misma. La muela podría agrietarse o dañarse más fácilmente, y el rectificadido de otros objetos resultará difícil.
- Si la pieza de trabajo se calienta, sumérgala en agua o aceite para enfriarla.
- Rectifique siempre sobre la superficie de la muela (alrededor del diámetro), NUNCA sobre los lados. La presión lateral sobre las muelas puede provocar grietas y daños.
- Si la superficie de la muela abrasiva se desgasta de forma irregular, presenta surcos o ya no es lisa y plana, la muela debe volver a moldearse con una herramienta de rectificadido (no incluida).
- Si el diámetro de la muela ya no es redondo, la muela debe volver a moldearse con una herramienta de rectificadido o sustituirse.
- Si la superficie del disco se satura y se opaca con material de la pieza, se debe limpiar con una herramienta de rectificadido.
- Después de la rectificadido, reajuste siempre los soportes de la herramienta y los supresores de chispas.

Mantenimiento

Mantenimiento requerido

1. Revisar el cable de alimentación
2. Compruebe que las ruedas no presenten grietas
3. Compruebe que las piezas móviles estén bien alineadas y no presenten problemas de atascamiento
4. Afile las muelas
5. Sustituya las muelas abrasivas (consulte la sección correspondiente para obtener más detalles)
6. Limpiar y aspirar el polvo de la carcasa del motor y otras piezas de la amoladora
7. Sustituir la bombilla de la luz de trabajo

Frecuencia

- Antes de cada uso
- Antes de cada uso
- Antes de cada uso
- Según sea necesario
- Según sea necesario
- Según sea necesario
- Según sea necesario

El mantenimiento que exceda el recomendado para estas herramientas solo debe ser realizado por un técnico autorizado y cualificado.

Bandeja de refrigerante

Al rectificadido, los objetos metálicos se calientan rápidamente. Es importante mover constantemente el objeto de un lado a otro sobre la superficie de la muela y enfriarlo con frecuencia utilizando la bandeja de refrigeración (véase VI).

Sustitución de la bombilla de la luz de trabajo

Cuando la bombilla esté gastada y ya no funcione, afloje los tornillos que sujetan la cubierta de la lámpara y, a continuación, retire con cuidado la bombilla del portalámparas empujándola hacia «dentro» y girándola en sentido antihorario. Póngase en contacto con el distribuidor o el minorista para adquirir bombillas de repuesto. Para sustituirla, introduzca con cuidado la bombilla en el portalámparas y gírela en sentido horario; a continuación, vuelva a colocar la cubierta de la lámpara siguiendo las instrucciones anteriores en orden inverso.

Solución de problemas

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|--|---|
| El motor no arranca. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Bajo voltaje. 2. Circuito abierto en el motor o conexiones sueltas. 3. Fusible o disyuntor fundido. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que la fuente de alimentación tiene el voltaje adecuado. 2. Inspeccione todas las conexiones de los cables del motor para detectar conexiones sueltas o abiertas. (Envíelo al servicio técnico.) 3. Cortocircuito. (Envíe la herramienta al servicio técnico.) 4. Compatibilidad inadecuada entre la herramienta y el circuito, el fusible o el disyuntor |
| El motor no arranca: los fusibles o los disyuntores se disparan o se funden. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito en la línea, el cable o el enchufe. 2. Cortocircuito en el motor o conexiones sueltas. 3. Fusibles o disyuntores incorrectos en la línea de alimentación. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Inspeccione el cable o el enchufe en busca de aislamiento dañado y cables en cortocircuito. 2. Compruebe todas las conexiones del motor para detectar terminales sueltos o en cortocircuito y/o aislamiento desgastado. 3. Instale los fusibles o disyuntores adecuados, o cambie la herramienta a un circuito del tamaño adecuado. |
| El motor se sobrecalienta. | <ol style="list-style-type: none"> 1. El motor está sobrecargado. 2. El cable alargador es demasiado largo y tiene un calibre (sección) insuficiente. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la carga del motor. 2. Utilice un cable de extensión del calibre y la longitud adecuados o enchufe la herramienta directamente a la toma de corriente. |
| El motor se cala (lo que provoca que se fundan los fusibles o se dispare el interruptor). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito en el motor o conexiones sueltas. 2. Bajo voltaje. 3. Fusibles o disyuntores incorrectos en la línea eléctrica. 4. Sobrecarga del motor. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Inspeccione las conexiones del motor en busca de terminales sueltos o en cortocircuito, o de aislamiento desgastado. (Envíelo al servicio técnico.) 2. Corrija las condiciones de bajo voltaje (por ejemplo: longitud y/o calibre inadecuados del cable de extensión). 3. Instale fusibles o disyuntores adecuados o enchufe la herramienta a un circuito apropiado, adaptado a un fusible o disyuntor adecuado. 4. Reduzca la carga del motor. |
| La máquina se ralentiza durante el funcionamiento. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Velocidad de avance demasiado alta. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la velocidad a la que se introduce la pieza de trabajo en la zona de trabajo de la herramienta (muela). |
| Superficie ondulada de la pieza de trabajo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina vibra. 2. La pieza de trabajo no está bien sujeta. 3. La superficie de la muela es irregular. 4. El disco es demasiado duro. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la máquina esté bien fijada sobre una superficie sólida. 2. Utilice un dispositivo de sujeción para sujetar firmemente la pieza de trabajo. 3. Rectifique el disco de amolado. 4. Utilice una muela más blanda o reduzca la velocidad de avance. |
| Rayas en la superficie de la pieza de trabajo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Impurezas en la superficie de la muela. 2. La pieza de trabajo no está bien sujeta. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rectifique la muela. 2. Utilice un dispositivo de sujeción para sujetar la pieza de trabajo con mayor firmeza. |
| Puntos de quemadura o grietas en la pieza de trabajo. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tipo de muela abrasiva inadecuado. 2. Velocidad de avance inadecuada. 3. Se requiere refrigerante. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pruebe con muelas de aglomerante más blando o de grano más grueso. 2. Reduzca la velocidad a la que se introduce la pieza de trabajo en el disco. 3. Aplique refrigerante. |
| El disco se desafilado rápidamente, el grano se desprende. | <ol style="list-style-type: none"> 1. La velocidad de avance es demasiado agresiva. 2. El disco es blando. 3. El diámetro del disco es demasiado pequeño. 4. Mala preparación del disco. 5. La unión del disco es defectuosa. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca la velocidad de avance de la pieza de trabajo hacia la muela abrasiva. 2. Seleccione una muela abrasiva con un aglomerante más duro. 3. Sustituya la muela. 4. Rectifique la muela. 5. NO UTILIZAR: devolver la muela al punto de venta |
| La muela se obstruye y la pieza presenta marcas de quemaduras. | <ol style="list-style-type: none"> 1. El disco es demasiado duro. 2. La velocidad de avance es demasiado lenta. 3. Afilado incorrecto del disco. 4. Se requiere refrigerante. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Seleccione una muela abrasiva con un aglomerante más blando. 2. Aumente la velocidad de avance de la pieza de trabajo hacia la muela abrasiva. 3. Rectifique la muela. 4. Introduzca refrigerante. |

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

EN

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

BG

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

ЕКОЛОШКО УКЛАЊАЊЕ

SR

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора да се испоручи у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластичне компоненте алата означене су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних објеката за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате са комуналним отпадом! У складу са Директивом 2002/96/ЕС и националним прописима, алати на крају животног века морају се одвојено прикупљати и предати у еколошки прихватљив центар за рециклажу.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

HR

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlazite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

**Csak EU-országok számára**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y selectiva a través de los puntos de recogida disponibles.

**Solo para países de la UE**

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytytet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmit material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIÁ

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:
Όνομα Προϊόντος:
Model / Μοντέλο:

| | | | |
|------------|---|------------|--|
| EN | EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations: | SK | CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc: |
| DE | CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: | BG | CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите: |
| FR | DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations: | RO | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările: |
| SPA | DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas: | NMK | ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи, и во согласност со прописите: |
| IT | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti: | HUN | EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően: |
| SLO | CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic: | POL | DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami: |
| EL | Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα: | POR | DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos: |
| MLT | DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti: | SRB | ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима: |
| HR | EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima: | ALB | EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët: |

2014/30/EU
2006/42/EC

IEC 62841-1:2014
COR1:2014
COR2:2015
EN 62841-1:2015
EN 62841-3-4:2016+A11:2017+A12:2020
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Date of Issue:
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".